



**Legeen azterketa
ikuspegi baserritar eta
feministatik**



**Análisis de las leyes
desde una perspectiva
campesina y feminista**



00.

Sarrera ~ Introducción

Honako agiri honetan hiru prozesu berri aztertuko ditugu, gure ustez, emakume baserritarren bizimoduan eragiten dutelako. Hiru lege eta lege-marko, emakume baserritarren bizimodua hobetu dezaketenak, edo ez. Informazioa zabalatzeko ahalegin bat da, baina baita prozesuen azterketa egiteko ere, ikuspegi baserritar eta feminista batetik.

Alde batetik, NBEEn baitan, Baserritarren Eskubideen Adierazpenerako negoziazioetan gauzatu ari diren prozesua aztertuko dugu. Horren ildoan, orain mahai gainean dagoen eztabaida-proposamena aurkezteaz gain, orain arteko prozesua azalduko dugu, testuan jasotzen diren emakume baserritarren eskubideen bilakaeran oinarrituta.

Ondoren, Espainiako estatuko Titulartasun Partekatuari buruzko legea azalduko dugu, eta eskaintzen dituen aukerak aztertuko ditugu; horrez gain, sei urteko ibilbidearen ondoren, legearen muga praktikoak zeintzuk diren azalduko dugu.

Amaitzeko, Eusko Jaurlaritzaren Emakume Baserritarren Estatutuari buruz hitz egingo dugu; ate asko zabaltzen dituen lege-markoa da, baina oraindik hedatu eta zehaztu beharra dago.

Lan horiek egiteko EHNE Bizkaia sindikatuko Jokin Txapartegi abokatuaren lankidetzaz izan dugu; berak egin du bigarren eta hirugarren dokumentuen azterketa juridikoa.

Bai eta La Via Campesinako hainbat erakundetako militante eta feministaren lankidetzaz ere: Sandra Moreno (NBEko negoziazioetako partaidea), Belen Ramiro (CERESeko langilea eta Titulartasun Partekatuari buruzko Legearen ondorioei buruzko txostenaren egilea) eta Maite Aristegi (Etxaldeko kidea eta Emakume Baserritarren Estatutuari buruzko lehenengo proposamenetako partaidea).

En este documento analizamos tres nuevos procesos que creemos afectan a las vidas de las mujeres baserritarras. Tres leyes y marcos legislativos que pueden mejorar o no la vida de las campesinas. Es un intento de divulgar la información y también hacer un análisis de los procesos desde un punto de vista feminista y campesino.

Por una parte, hacemos un análisis del proceso que se está llevando en las negociaciones para la Declaración de derechos del Campesinado en el marco de la ONU. En este sentido además de presentar la propuesta a debate que está en estos momentos sobre la mesa, explicamos el proceso hasta ahora en base a la evolución que se ha dado en los derechos de mujeres campesinas que se recogen en el texto.

En segundo lugar, exponemos la Ley de Cotitularidad del Estado Español, analizando las oportunidades que ofrece, y exponemos cuáles son sus límites prácticos después de seis años de recorrido.

Para terminar, hablamos del Estatuto de las Mujeres Agricultoras del Gobierno Vasco, un marco legislativo que abre muchas puertas, pero necesita ser divulgado y concretado en propuestas concretas.

Para estos trabajos hemos contado con la colaboración del abogado del sindicato EHNE Bizkaia Jokin Txapartegi, que ha hecho el análisis jurídico de los documentos segundo y tercero. Y con las militantes de diferentes organizaciones de La Vía Campesina y feministas Sandra Moreno (participante de las negociaciones en la ONU), Belén Ramiro (trabajadora de CERES y autora del informe sobre las repercusiones de la Ley de Cotitularidad) y Maite Aristegi (miembro de Etxalde y participante en las primeras propuestas sobre el Estatuto de la Mujer Baserritarra).

01.

Baserritarren Eskubideen Adierazpena, 2017ko ekaineko bertsioa

Declaración de Derechos del Campesinado, versión de junio del 2017

www.agriculturafamiliar.co/

proyecto-de-declaracion-sobre-los-derechos-de-los-campesinos-por-parte-de-la-onu/

1.1. Azterketa baserritar eta feminista

Testu horri buruzko eztabaida-prozesua 2008an hasi zen, eta oraindik ez da amaitu. Aurreikuspen baikorrenek 2018ko amaierarako amaituta eta sinatuta egongo dela dioten arren, oraindik bilera bat eta harreman-txanda bat geratzen da aurtengo udaberrirako. Adierazpenaren 4. artikuluari buruz (**Baserritarren eta landa-eremuetan lan egiten duten beste emakumeen eskubideak**) La Via Campesinak egindako azterketan honela arrazoitzen da eskubide horien garrantzia:

“Landa-eremuko emakumeak munduko biztanleriaren laurden bat dira, baina neurritz kanpoko bazterkeria, indarkeria, pobrezia eta funtsezko giza eskubideen ukazioa pairatzen dute. Ama direnen hilkortasuna handiagoa da landa-eremuetan, lan-baldintzen berdintasunik eza pairatzen dute, ez zaie soldata-berdintasunik aitortzen, ezta mendekotasun laguntzarik eta nekez iristen dira informazioa eta justizia izatera. Ekoizpen-baliabideak –lurra, ura eta maileguak- erabiltzeko, kontrolatzeko eta haietara iristeko eskubideak ukatzen zaizkie sarritan. Emakumeek lur gutxiago izaten dute, kalitate txarragoak eta haien jabetza ez da ziurra. Globalki, luraren % 2 baino ez dute. Herrialde askotan, diskriminazio mota asko pairatzen dituzte, emakume, pobre eta indigena direlako, edo etorkinak direlako, landa-eremuan bizi dira eta oso gutxitan izaten dute lurrik edo bestelako ondasunik eta elika-kateetako lanetan prekarizazioan bizitzera bultzatuak dira. **Funtsezkoa da landa-eremuan lan egiten duten**

1.1. Análisis campesino feminista

El proceso de debate sobre este texto comenzó en el 2008 y todavía no está finalizado. Aunque las predicciones más optimistas afirman que estará finalizado y firmado para finales del 2018 todavía queda una reunión y ronda de contactos esta primavera. El análisis realizado por La Vía Campesina sobre el Artículo 4 de la declaración, (**Derechos de las campesinas y otras mujeres que trabajan en las zonas rurales**) justifica así la importancia de estos derechos:

“Las mujeres rurales constituyen la cuarta parte de la población mundial pero sufren desproporcionadamente exclusión, violencia, pobreza y negación de sus principales derechos humanos. La mortalidad maternal es mayor en las zonas rurales, sufren desigualdades en las condiciones laborales, no reconocimiento de la igualdad salarial, subordinación y acceso limitado a la información y a la justicia. Se ven a menudo discriminadas en el derecho al acceso, uso y el control de los recursos productivos, como la tierra, el agua y el crédito. Las mujeres tienen menos tierra, de peor calidad y su tenencia es insegura. Globalmente solo poseen el 2% de la tierra. En muchos países, sufren múltiples discriminaciones, porque son mujeres, pobres e indígenas, viven en el campo y rara vez poseen tierras u otros bienes o porque son migrantes y se ven abocadas a la precarización en los trabajos en las cadenas alimentarias. **Es fundamental reconocer las múltiples, plurales, diversas e in-**

emakumeek pairatzen dituzten indarkeria eta diskriminazio mota askotarikoak, pluralak, ugarriak eta sekzioartekoak aintzat hartzea.

Emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna giza eskubideen funtsezko printzipioa da. Hori bete dadin, ezinbestekoa da estatuek emakume baserritarren eta landa-eremuetan lan egiten duten emakumeen kontrako de jure eta de facto diskriminazioak debekatzeko neurriak hartzea. De jure diskriminazioaren adibideak dira emakumei ekoizpen-baliabideetarako -lurra eta soldata egokia, kasu- irisgarritasuna, haiek erabiltzea eta kontrolatzea eragozten dieten legeak, esaterako. Emakumeek eskubide horiek eta beste batzuk gizonetik erabateko berdintasunean erabili ahal izango dituztela bermatzeko, gobernuak de facto diskriminazioa eragozteko neurriak ere hartu behar dituzte. Emakumeen aurkako diskriminazioa beste arrazoi batzuegatiko diskriminazioarekin lotuta egoten da: arraza, kolorea, hizkuntza, erlijioa, iritzi politikoak edo bestelako iritziak, jatorri nazional edo soziala, jabetza, jaiotza edo beste edozein baldintzarekin. Edozein diskriminazio motak emakumeak bereziki nola kaltetzen dituen aztertu behar dute partaide diren estatuek, eta horri aurre egin.

CEDAWek ikusi du emakume baserritarrek erabakietan duten parte-hartze murriztuaren arazoak hainbat izan daitezkeela; hala nola, heziketa falta; hizkuntza eta alfabetatze mugatua; mugikortasun eta garraio mugak; segurtasun gatazkak eta kezak; genero-arau eta estereotipo diskriminatzaileak; eta haurrak zaintzea, ura lortu behar izatea eta bestelako arduren ondozko denborarik eza. Dagozkien prozedura juridiko, politiko eta instituzionalei buruzko eza-gutza mugatuak ere muga dezake emakumeek erabakitze-prozesuetan parte hartzea.

Beraz, azpimarratu nahi da gobernu arteko III. lan-taldean aurkeztutako azken-aurreko zirriborroan jasota zeuden oinarrizko alderdiak jasotzeak duen garrantzia.”

Eskaera hori LVCKo lan-taldeak adierazpenaren baitan emakume baserritarren eskubideen bilakaerari buruz egindako azterketari gehitzen zaio:

- **La Vía Campesinaren adierazpena, 2008an;** argi eta garbi jasotzen ditu genero-arazoak diskriminazio elementuetako bat direla; aintzat hartzen du emakume baserritarrek euren gorputzaren gaineko kontrola edukitzeko eskubidea dutela, eta emakume nahiz gizon baserritarrei errespetatu egin behar zaizkiela

terseccionales formas de violencia y discriminación que sufren las mujeres que trabajan en el medio rural.

La igualdad entre mujeres y hombres es un principio fundamental de los derechos humano. Para que ello se cumpla es necesario que los estados tomen medidas para prohibir la discriminación de jure y de facto contra las mujeres rurales campesinas y otras mujeres que trabajan en las zonas rurales. Los ejemplos de discriminación de jure incluyen las leyes que impiden a las mujeres obtener el acceso, el uso y el control de los recursos productivos, tales como la tierra, o un salario adecuado. Para garantizar que las mujeres puedan ejercer estos y otros derechos en pie de igualdad con los hombres, los gobiernos también deben tomar medidas para evitar la discriminación de facto. La discriminación contra las mujeres suele estar entrelazada con la discriminación por otros motivos, como la raza, el color, el idioma, la religión, las opiniones políticas o de otra índole, el origen nacional o social, la propiedad, el nacimiento o cualquier otra condición. Los Estados Partes deben abordar las formas en que cualquier caso de discriminación afecte a las mujeres de una manera particular.

La CEDAW ha observado que la participación limitada de las mujeres rurales en la toma de decisiones puede deberse a una serie de factores, como la falta de educación; limitaciones de lenguaje y alfabetización; movilidad y transporte limitados; conflictos y preocupaciones de seguridad; normas y estereotipos de género discriminatorios; y la falta de tiempo debido al cuidado de los niños, la obtención de agua y otras responsabilidades. El limitado conocimiento de los procedimientos jurídicos, políticos e institucionales pertinentes también puede limitar su participación efectiva en los procesos de toma de decisiones.

Por lo tanto, se señala la importancia de recoger cuestiones básicas que ya estaban presentes en el penúltimo borrador presentado en el III grupo de trabajo intergubernamental.”

Esta petición se suma al estudio realizado por el equipo de trabajo de LVC sobre la evolución de los derechos de las mujeres campesinas dentro de la declaración:

- **La declaración de La Vía Campesina en el 2008** reconoce claramente los motivos de género como uno de los elementos de discriminación; reconoce que las mujeres campesinas tienen el derecho a tener el control sobre sus

eskubide sexualak eta baita ugalketari loturikoak ere;

- Aholkularitza Batzordeak egindako behin betiko azterketan genero-arrazoiak jaso zituen diskriminazio eta urraketa arrazoi nagusiztat; adierazpenaren testurako egiten duten proposamenean onartzen dute emakume baserritarrek euren gorputzen gaineko kontrola edukitzeko eskubidea dutela, eta emakume nahiz gizon baserritarrei errespetatu egin behar zaizkiela eskubide sexualak eta ugalketari loturikoak.
 - La Via Campesinaren testuan ez bezala – horretan “emakumeak eta gizonak” aipatzen baitira artikuluko guztietan-, **Aholkularitza Batzordearen testuak ez du aipamenik egiten genero-berdintasuna eta landa-eremuko emakumeen eskubideak sustatzeko ez modu egokian babesteko.**
 - Landa-eremuko emakumeen eskubide zehatzak 4. artikuluan soilik jasotzen dira.
 - Adierazpenaren proiektu honek babestu egin beharko lituzke landa-eremuko emakumeak genero-diskriminaziotik eta paira ditzaketan arrisku zehatzetatik; eta gainera, haien eskubideak berretsi beharko lituzke.
- Aipatu den bezala, landa-eremuko emakumeen eskubideak ez zeuden behar bezala babestuta Aholkularitza Batzordearen adierazpen-proiektuan. 2013ko uztailean, lan-taldearen lehenengo saioan parte hartu zuten adituek esan zuten nekazaritzan diharduten emakumeek hainbat diskriminazio motari egin behar dietela aurre, eta sarritan lurra eskuratzeko aukerarik ez dutela, ez eta hedatzeko eta kreditu-zerbitzuetara jotzeko aukerarik ere. Estatuak estutu zituzten genero-alderdiak benetan kontuan hartu zitzaizten. Zenbait estatutako ordezkariak antzeko jarrera izan zuten 2014an egin ziren kontsulta ez-ofizialetan ere. Garrantzitsua izango da genero-berdintasuna bultzatzea eta landa-eremuetako emakumeen eskubideak babestea azken Adierazpenean.
- Emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna giza eskubideen funtsezko printzipioa da. Erraza izango da emakume baserritarren eta landa-eremuetan bizi diren beste pertsonen eskubideei buruzko NBEen Adierazpenean printzipio hori jasotzea. Baina hori egitean, **garrantzitsua izango da dagozkion estatuen betebeharrak ere deskribatzea.** Ezinbestekoa

cuerpos y que campesinas y campesinos deben gozar del respeto de sus derechos sexuales y reproductivos;

- El Comité Asesor identificó en su estudio definitivo como una de las causas principales de vulneración y discriminación los motivos de género; en la propuesta que hacen para el texto de la declaración reconocen que las mujeres campesinas tienen el derecho a tener el control sobre sus cuerpos y que campesinas y campesinos deben gozar del respeto de sus derechos sexuales y reproductivos; pero el texto pierde el lenguaje inclusivo.
 - A diferencia del texto de La Vía Campesina que menciona a “las mujeres y los hombres” en todos los artículos, **el texto del Comité Asesor no se extiende en promover ni proteger de manera adecuada la igualdad de género y los derechos de las mujeres rurales.**
 - Los derechos específicos de las mujeres rurales sólo se reconocen en el artículo 4.
 - Este proyecto de declaración debería proteger a las mujeres rurales de la discriminación de género y los riesgos específicos que las amenazan, y afirmar sus derechos.
- Como se ha señalado, los derechos de las mujeres rurales no estaban protegidos adecuadamente en el proyecto de declaración del Comité Asesor. Las personas expertas que participaron en la primera sesión del grupo de trabajo en julio de 2013 señalaron que las mujeres en la agricultura se enfrentan a múltiples formas de discriminación, y a menudo carecen de acceso a la tierra, a los servicios de extensión y al crédito. Presionaron a los estados para que adoptaran un enfoque que tuviera realmente en cuenta las cuestiones de género. Quienes representaban algunos Estados adoptaron una posición similar durante las consultas oficiales en 2014. Será importante promover la igualdad de género y proteger los derechos de las mujeres rurales en la Declaración final.
- La igualdad entre mujeres y hombres es un principio fundamental de los derechos humanos. Será fácil incluir este principio en la Declaración de la ONU sobre los derechos de los campesinos y de otras personas que trabajan en las zonas rurales. Sin embargo, al hacerlo, **será importante describir las obligaciones estatales correspondientes.** Los estados deberían adoptar medidas para prohibir la discriminación de jure y de facto contra las mu-

da estatuek emakume baserriarren eta landa-eremuetan lan egiten duten emakumeen kontrako de jure eta de facto diskriminazioak debekatzeko neurriak hartzea. Emakumeek eskubide horiek eta beste batzuk gizonetik erabateko berdintasunean erabili ahal izango dituztela bermatzeko, gobernuak de facto diskriminazioa eragozteko neurriak ere hartu behar dituzte.

- Adierazpenaren bigarren berrikuspenean jasotzen da partaide diren estatuek kontuan izango dituztela landa-eremuko emakumeek ebatzi behar izaten dituzten arazo bereziak eta bere familiaren iraupena bermatzeko betetzen duten zereginaren garrantzia ere, ekonomiaren sektore ez-monetakoetan egindako lana barne, eta behar diren neurriak hartuko dituztela landa-eremuko emakumearen honako Konbentzio honetako xedapenak beteko direla bermatzeko.
- Testu honetan eskubide zehatzei buruzko artikuluetarako eduki-elementuak ematea falta den arren (ura eta saneamendurako eskubidea, etxebizitza-eskubidea, ekoizpen-bitartekoetarako, hezkuntza eta formaziorako eskubidea, osasun, gizarte-segurantza eta baliabide naturaletarako -lurra, kasu-eskubidea); adierazpenaren lehenengo bigarren bertsioan honako eskubide hauek jasotzen dira:

Partaide diren estatuek behar diren neurri guztiak hartuko dituzte emakumeen kontrako diskriminazioa landa-eremuetatik desagerrarazteko, gizonen eta emakumeen arteko berdintasun-baldintzatan, emakumeak landa-garapenean eta haren onuretan ere parte hartuko duela bermatzeko, bereziki honako eskubide hauek bermatuko dituzte:

- Garapen-planak egiten eta gauzatzen parte hartzea, maila guztietan;
- Osasun-arreta egokiko zerbitzuetarako irisgarritasuna, barnean hartuta familia-plangintzarekin lotutako informazioa, aholkularitza eta zerbitzuak;
- Gizarte-segurantzaren programen zuzeneko onuraduna izatea;
- Heziketa eta formazio mota guztiak eskuratzea, akademikoa zein ez-akademikoa izan, alfabetatze funtzionalarekin lotutakoak barne; halaber, komunitate eta hedapeneko zerbitzu guztietako

jeres rurales campesinas y otras mujeres que trabajan en las zonas rurales. Para garantizar que las mujeres puedan ejercer estos y otros derechos en pie de igualdad con los hombres, los gobiernos también deben tomar medidas para evitar la discriminación de facto.

- La segunda revisión de la Declaración apunta que los Estados Partes tendrán en cuenta los problemas especiales que enfrenta la mujer rural y el importante papel que desempeña en la supervivencia económica de su familia, incluido su trabajo en los sectores no monetarios de la economía, y tomarán todas las medidas apropiadas para asegurar la aplicación de las disposiciones de la presente Convención de la mujer rural.
- Aunque faltaba aún en ese texto proporcionar elementos de contenido para artículos sobre derechos específicos (como los derechos al agua y el saneamiento, la vivienda, los medios de producción, la educación y la formación, la salud, la seguridad social, y los recursos naturales como la tierra); en la primera segunda versión de la Declaración se recogen estos derechos:

Los Estados Partes adoptarán todas las medidas apropiadas para eliminar la discriminación contra la mujer en las zonas rurales a fin de asegurar, en condiciones de igualdad entre hombres y mujeres, su participación en el desarrollo rural y en sus beneficios, y en particular le asegurarán el derecho a:

- Participar en la elaboración y ejecución de los planes de desarrollo a todos los niveles;
- Tener acceso a servicios adecuados de atención médica, inclusive información, asesoramiento y servicios en materia de planificación de la familia;
- Beneficiarse directamente de los programas de seguridad social;
- Obtener todos los tipos de educación y de formación, académica y no académica, incluidos los relacionados con la alfabetización funcional, así como, entre otros, los beneficios de todos los servicios comunitarios y de divulgación a fin de aumentar su capacidad técnica;
- Organizar grupos de autoayuda y cooperativas a fin de obtener igualdad de

onurak jasotzea, haien gaitasun teknikoa handitzeko;

- Autolaguntzarako taldeak eta kooperatibak antolatzea, norbere kontuko zein besteren kontuko lanaren bidez, aukera ekonomikoetarako iristeko aukera berdinak edukitzeko.
- Komunitateko jarduera guztietan parte hartzea;
- Nekazaritzako kreditu eta maileguak eskuratzeko eskubidea, merkaturatzeko zerbitzuetarako eta teknologia egokietarako eskubidea izatea, bai eta nekazaritzako erreforma eta birkokatze planean tratu bera jasotzeko eskubidea ere.
- Bizi-baldintza egokiak edukitzea, bereziki etxebizitzari, osasun-zerbitzuei, elektrizitate- eta ur-hornikuntzari, garrarioari eta komunikazioei dagokienez.
- Adierazpenaren testuaren hirugarren bertsioan aurreko negoziazioetan pilatutako zenbait elementu galdu dira. Argi eta garbi definitu beharko liriateke honako funtsezko printzipio hauek: berdintasuna eta ez-diskriminazioa. Adierazpenean jaso beharko litzateke Estatuak derrigorputa daudela eskubide horiek guztiak diskriminaziorik gabe gozatu ko direla bermatzera. Argi eta garbi berretsi beharko lituzke genero-berdintasuna eta landa-eremuko emakumeen eskubideak testu osoan zehar.

Garaipen batzuk lortu dira, esaterako, lehenengoz aipatzen da testuan:

- Baldintza berberekin, lurra eta baliabide naturalak eskuratu, erabili eta kontrolatu ahal izatea, egoera zibila eta edukitza-sistema partikularrak zeinahi direla, eta tratu berdinkidea edo lehentasunezkoa jasotzea nekazaritzako erreformaren markoan eta lurraren jabetzari eta birkokatzeke planen inguruko gaietan;
- Diskriminazio mota ugarietako bat bera ere ez pairatzeko eskubidea, generoa honako arrazoiengatik beste diskriminazio-forma batzuei gehitzen zaiela onartuta: sexua, jatorri etnikoa, desgaitasuna, pobrezia maila, genero-identitatea, etorkin izatea, egoera zibila edo familia-egoera, alfabetatzea edo beste arrazoi batzuk.

acceso a las oportunidades económicas mediante el empleo por cuenta propia o por cuenta ajena;

- Participar en todas las actividades comunitarias;
- Obtener acceso a los créditos y préstamos agrícolas, a los servicios de comercialización y a las tecnologías apropiadas, y recibir un trato igual en los planes de reforma agraria y de reasentamiento;
- Gozar de condiciones de vida adecuadas, particularmente en las esferas de la vivienda, los servicios sanitarios, la electricidad y el abastecimiento de agua, el transporte y las comunicaciones.
- En la tercera versión del texto de la declaración se pierden algunos elementos acumulados en las anteriores negociaciones. Se debería definir claramente los principios fundamentales de igualdad y no discriminación. La Declaración debería afirmar la obligación de los Estados de garantizar el goce de todos los derechos sin discriminación. Debería afirmar sin reservas la igualdad de género y los derechos de las mujeres rurales a lo largo del texto.

Se consiguen algunos triunfos, por ejemplo, se reafirma por primera vez en el texto:

- Poder, en condiciones de igualdad, acceder a la tierra y los recursos naturales, utilizarlos y controlarlos, independientemente de su estado civil y de los sistemas de tenencia particulares, y beneficiarse de un trato igualitario o prioritario en el marco de la reforma agraria y de propiedad de la tierra y de los planes de reasentamiento;
- El derecho a no ser objeto de ninguna de las múltiples formas de discriminación, en reconocimiento de que el género se suma a otras formas de discriminación por motivos de sexo, origen étnico, discapacidad, grado de pobreza, identidad de género, condición de migrante, estado civil o situación familiar, alfabetización u otros motivos.

Se pierden o se reducen entre la segunda y la tercera versión los siguientes derechos de las mujeres:

Bigarren eta hirugarren bertsioen artean, emakumeen honako eskubide hauek galdu edo murriztu dira:

- Bizi-baldintza egokiak edukitzeko eskubidea, bereziki etxebizitzari, saneamenduari, elektrizitate- eta ur-hornikuntzari, eta komunikazioei dagokienez (zerrendatik desagertu da).
- Genero-indarkeriaren biktima ez izateko eskubidea, etxeko indarkeria, sexu-jazarpena eta indarkeria fisiko, sexual, ahozko eta psikologikoa barne; kontuan hartuta emakume baserritarrek eta landa-eremuetan lan egiten duten gainera-ko emakumeek arrisku berezia pairatzen dutela jarrera tradizionalen ondorioz; izan ere, emakumeak mendekotzat jotzen dituzte eta landa-eremuko erkidego askotan oraindik jarrera horrek irauten du; arreta berezia jarri behar zaio gatazka armatuetan eta horien ondoren gertatzen den genero-indarkeriari: emakume baserritarren eta landa-eremuan lan egiten duten gainerako emakumeen ekoizpenerako eskubideen urraketa, irauteko, elikagaiak eta osasun-arreta jasotzeko eskubideen urraketa, bai eta oinarritzko giza eskubideen urraketatik, hala nola, bizitzarako eskubidea, segurtasunerako eta zirkulazio askatasunerako eskubidea (“indarkeriaren biktima ez izatea” horretara murriztu da)
- Ezkontzan eta familia-harremanetan alderdi juridikoan nahiz pribatuan berdintasun eta justizia printzipioei atxikita tratatuak izateko eskubidea, (hemendik aurrera desagertu egiten da) herrialdeko edo eskualdeko familiaren nozioa eta ordenamendu juridikoa, erlijioa, ohiturak edo tradizioak zeinahi direla;
- El derecho a gozar de condiciones de vida adecuadas, particularmente en las esferas de la vivienda, el saneamiento, la electricidad y el abastecimiento de agua, el transporte y las comunicaciones (desaparece de la lista);
- El derecho a no ser víctimas de la violencia de género, incluida la violencia doméstica, el acoso sexual y la violencia física, sexual, verbal y psicológica, habida cuenta de que las campesinas y otras mujeres que trabajan en las zonas rurales corren un riesgo particular debido a las actitudes tradicionales que perciben el papel de la mujer como subordinada y que persisten en muchas comunidades rurales y campesinas; debe prestarse particular atención a la violencia de género durante los conflictos armados y en las situaciones posteriores a estos, que se traduce en violaciones de los derechos a la productividad, la subsistencia, el acceso a los alimentos y a la atención de la salud de las mujeres campesinas y otras mujeres que trabajan en las zonas rurales, además de en violaciones de los derechos humanos fundamentales, como el derecho a la vida, a la seguridad y a la libertad de circulación (se reduce a “no ser víctimas de violencia”)
- El derecho a ser tratadas con arreglo a los principios de igualdad y justicia en el matrimonio y en las relaciones familiares, tanto en la esfera jurídica como en la privada, (a partir de aquí desaparece) con independencia de cuáles sean la noción de familia y el ordenamiento jurídico, la religión, las costumbres o la tradición del país o la región;

02.

35/2011 Legea, Espainiako estatukoa, Titulartasun Partekatuari buruzkoa

Ley 35/2011 de Titularidad Compartida del Estado Español

www.boe.es/buscar/doc.php?id=BOE-A-2011-15625

2.1. Azterketa juridikoa Jokin Txapartegi

Espainiako estatuko 35/2011 Titulartasun Partekatuari buruzko Legeak figura berri bat sortzen du, beste gauza batzuen artean, Titulartasun Partekatuko Entitatea. Horren arabera, senar-emazteek edo antzeko harreman sentimentalaren bidez loturiko pertsonak sortu ahal izango dute entitate hori nekazaritzako ustiategi bat administratzeko eta kudeatzeko, eta horrez gain, zenbait betekizun betetzen dituzten emakume nekazariak konpentsazio-pentsio bat onartzen die.

Titulartasun partekatuko entitatearen eskakizunak (tpe)

Titulartasun Partekatuko Legeak dio titulartasun partekatuko erregimenaren pean nekazaritzako ustiategi baten titular diren pertsonak, honako hau bete behar dutela:

- Gizarte Segurantzaren alta emanda egon behar dute.
- Nekazaritzan jardutea eta bertan zuzenean eta norberak lan egitea uztailaren 4ko 19/1995 Legean zehazten denaren arabera.
- Ustiategia dagoen landa-eremu berean bizitzea.

Hau da, bi pertsona horiek nekazari profesional izan behar dute.

Egia da urriaren 4ko 35/2011 Titulartasun Partekatuari buruzko Legea emakumea nekazaritzaren sektorean ikusarazteko onartu zela, baina lege hau kideetako bat emakumea den senar-e-

2.1. Análisis jurídico Jokin Txapartegi

La Ley 35/2011 de titularidad compartida es una Ley Estatal, aprobada en 2011 que, entre otras cuestiones, crea una nueva figura jurídica denominada la Entidad de Titularidad Compartida, donde matrimonios o personas unidas por análoga relación sentimental pueden constituirla para administrar y gestionar una explotación agraria, y reconoce una pensión compensatoria a mujeres agricultoras cumpliendo ciertos requisitos.

Requisitos de la entidad de titularidad compartida (etc)

La Ley de titularidad compartida dice que las personas titulares de la explotación agraria en régimen de titularidad compartida deberán:

- Estar dadas de alta en la Seguridad Social.
- Ejercer la actividad agraria y trabajar en la misma de modo directo y personal tal y como está definido en la Ley 19/1995, de 4 de julio.
- Residir en el ámbito territorial rural en que radique la explotación.

Es decir, que ambas personas tienen que ser agricultoras profesionales.

Si bien es cierto que la Ley 35/2011 de 4 de octubre de titularidad compartida se aprobó por la necesidad de visibilizar a la mujer en el sector agrario, esta ley no sólo se aplica a los matrimonios o parejas de hecho registradas donde haya una mujer, sino tanto a parejas heterosexuales

mazte edo egitatezko bikote erregistratuei ez ezik, bikote heterosexual eta gizon zein emakumez osaturiko bikote homosexuali ere aplikatzen zaie.

Titulartasun partekatuko entitatearen araubidea

Titulartasun Partekatuari buruzko Legeak TPEen erregimena arautzen du; honako hau, alegia:

1. *Administrazioa bi pertsona titularrei dagokie, batera.*

Beraz, ezin da administratzaile bakarrik egon, SZ edo OE batean ez bezala.

2. *Titulartasun partekatuko ustiategiaren ordezkaritza solidarioa izango da, haren erabilpena, besterentzea edo kargatzea dakarten egintzen kasuan izan ezik; halakoetan ordezkaritza mankomunatua izango da.*

Hau da, pertsona batek zein besteak ordezkatu ahal izango duela titulartasun partekatua, bi pertsonak ordezkatu behar izango duten kasuetan izan ezik, esaterako, ustiategia saltzean.

3. *Erantzukizuna zuzena, pertsonala, solidarioa eta mugagabea izango da bi titularren kasuan.*

Sozietate zibilaren edo ondasun-erkidegoaren antzera.

4. *Ustiategiak eragindako etekinak erdibana banatuko dira titulartasun partekatuko nekazaritzako ustiategiaren bi titularren artean.*

Klausula hori mugakorra da, beti banatu behar izango dituztelako etekinak % 50ean, pertsona batek besteak baino lan gehiago egin arren; baina alde ona du emakumeari, gutxienez, % 50 bermatzen diola.

5. *Etekinak banatutakoan, bi ezkontideen ezkontza-araubide ekonomikoari edo, kasu bada, egitatezko bikoteek dituzten ondare-itunei jarraikiz arteztuko dira.*

TPEko kide bakoitzak bere etekinen aitorpena egingo du errenta aitorpenean.

Klausula horiek sartzean gainerakoak negoziatu ahal izango dira inolako legerik urratzen ez badute.

Legeak ez du behartzen kontratu hori eskritura publiko bihurtzera, baina derrigorrezkoa da legeak zehaztutako hainbat kasutan, esaterako, ondasun higiezin bat ekartzen bada,

como homosexuales ya sean de hombres como mujeres.

Régimen de la entidad de titularidad compartida

La Ley de Titularidad compartida regula el Régimen de las ETCs, que es el siguiente:

1. *La administración corresponderá a ambas personas titulares conjuntamente.*

Por tanto, no cabe la figura del/la administrador/a único/a, al contrario de una SC o CB.

2. *La representación de la explotación de titularidad compartida, será solidaria, con excepción de los actos que supongan, disposición, enajenación o gravamen de la misma, en los que dicha representación será mancomunada.*

Es decir, que bien una o bien la otra persona puede representar a la titularidad compartida salvo las excepciones establecidas en las que ambas personas tendrán que representarla como, por ejemplo, en la venta de la explotación.

3. *La responsabilidad será directa, personal, solidaria e ilimitada de las dos personas titulares.*

A similitud de la sociedad civil o la comunidad de bienes.

4. *Los rendimientos generados por la explotación se repartirán al 50 por ciento entre ambas personas titulares de la explotación agraria de titularidad compartida.*

Esta cláusula es limitativa ya que siempre se van a tener que repartir los beneficios al 50%, aunque una persona trabaje más que la otra, pero es positiva porque la mujer, al menos, se asegura el 50%.

5. *Una vez repartidos, estos rendimientos se regirán por lo dispuesto en el régimen económico matrimonial de ambos cónyuges o los pactos patrimoniales que, en su caso, hayan suscrito las parejas de hecho.*

Cada miembro de la ETC declarará sus rendimientos en la declaración de la renta.

A partir de la inclusión de estas cláusulas, el resto podría negociarse siempre y cuando no se opongan a ninguna ley.

La ley no obliga a que este contrato se eleve a escritura pública, aunque sí es obligatorio en algunos casos establecidos en la

edo nekazaritzako laguntzak lortzeko betekizun gisa.

Titulartasun partekatuko entitatearen amaiera

35/2011 Legeak arautzen du entitatearen amaiera, 8. artikuluan:

1. Nekazaritzako ustiategien titulartasun partekatua honako kasu hauetan amaituko da:
 - *Ezkontza ezeztatzean, banantzean edo desegitean.*
 - *Egitatezko bikotea hautsi delako edo kideetako bat hil delako.*
 - *Legeak ezarritako edozein kausarengatik nekazaritzako ustiategiaren titulartasuna galtzean.*
 - *Ustiategien titulartasuna beste inori eskualdatu zaiolako.*
 - *Bi titularretako edozeinek Lege honen 3. artikuluan xedatzen diren betekizunak bete zezari uzten dionean.*
 - *Titulartasun partekatua duen nekazaritzako ustiategiaren titularrek adostu dutelako, adostasun hori Lege honen 6. artikuluan xedatzen den titulartasun partekatuko errejistrora bertaratuta edo sinadura elektronikoren bidez adierazi behar da.*
2. Aurreko ataleko a) letratik e) letrara artean –biak barne– xedatu diren kausetakoren bat gertatuz gero, pertsona interesatuak jakinaraziko dio Lege honen 6. artikuluan xedatzen den titulartasun partekatuko errejistroari eta bestela, beste titularrak edo haren ondorengok.

Definizioan bertan adierazten den bezala, Titulartasun Partekatua senar-emazteen eta egitatezko bikoteen artean soilik sor daiteke; beraz, lotura hori hausten bada, titulartasun partekatua legez amaitzen da.

Orduan, zer gertatuko litzateke a) eta b) kasuetan –heriotza kasuan izan ezik– biek jarduerarekin jarraitzea erabakitzen badute? Orduan, titulartasun partekatua antzekoak diren gaur egungo figuretako bat hartu beharko lukete; sozietate zibila edo ondasunen erkidegoa; eta kasu horretan, bi aldeek sinatu beharko dute berriro eratzeko kontratu pribatua, eta berriro negoziatu beharko dituzte klausulak eta berriro eman beharko dute altan sozietatea dagokion Ogasunean eta IFK berri batekin.

ley, como por ejemplo si se aporta un bien inmueble, o como requisito para acceder a ayudas de agricultura.

Extinción de la entidad de titularidad compartida

La Ley 35/2011 es la que regula su extinción en el art. 8, que dice:

1. La titularidad compartida de las explotaciones agrarias se extinguirá:
 - *Por nulidad, separación o disolución del matrimonio.*
 - *Por ruptura de la pareja de hecho, o por la muerte o la declaración de fallecimiento de uno de sus miembros.*
 - *Por pérdida de la titularidad de la explotación agraria por cualquier causa legalmente establecida.*
 - *Por transmisión de la titularidad de la explotación a terceros.*
 - *Cuando por alguna de las dos personas titulares dejen de cumplirse los requisitos previstos en el artículo 3 de esta Ley.*
 - *Por acuerdo entre las personas titulares de la explotación agraria de titularidad compartida manifestado mediante comparecencia personal o firma electrónica ante el registro de titularidad compartida regulado en el artículo 6 de esta Ley.*
2. La concurrencia de alguna de las causas establecidas en las letras a) a e), ambas inclusive, del apartado anterior será comunicada por la persona interesada y en su defecto por la otra persona titular o por sus herederos, al registro de titularidad compartida regulado en el artículo 6 de esta Ley.

Como indica su propia definición, la Titularidad Compartida sólo puede darse entre matrimonios y parejas de hecho, por lo tanto, si se rompe ese vínculo, la titularidad compartida se extingue por ley.

Entonces, ¿qué ocurriría si en los casos a) y b), salvo fallecimiento, ambos deciden seguir con la actividad? Pues entonces tendrían que optar por las figuras que actualmente existen y que son análogas a la titularidad compartida que son la sociedad civil y la comunidad de bienes, y en este caso ambas partes tendrían que volver a suscribir un nuevo con-

Ulertzen dugu, diru-laguntzen konpromisoen ondoretarako, ez litzatekela arazorik egongo ustiategiaren jarraipena onartzeko, titularrak pertsona berberak direlako eta ustiategia ere berbera delako.

Konpentsazio-pentsioa

Eskubide hori oso interesgarri eta garrantzitsua da; Titulartasun Partekatuari buruzko 35/2011 Legearen 13, 14 eta 15. artikuluetan xedatzen da eta pentsio bat onartzen dio ezkontidearengandik banantzen edo dibortziazten den nekazariari, betekizun batzuk betetzen baditu.

Artikuluak banan-banan aztertuko ditugu.

Nekazaritza ustiategian benetako lankidetzagatik konpentsazio ekonomikoa

13. artikulua. Konpentsazio ekonomikorako eskubidea onartzea

- 1. Pertsona ezkonduak edo afektibitate-harreman batez elkarturik daudenek ustiategiaren nekazaritza-jardueran benetan eta erregulariki parte hartzen badute, egindako lanarengatik inolako ordain edo kontraprestaziorik jasotzen ez badute eta Lege honek jasotzen duen titulartasun partekatua erregimenari atxiki ez bazaizkio, konpentsazio ekonomiko bat jasotzeko eskubidea izango dute, ondoko atal eta artikuluetan jasotzen diren terminoetan eta ondorio juridikoekin. Benetako lana ziurtatzeko, zuzenbidean onartzen den edozein frogabide erabili ahal izango da. Hala ere, ekonomia araubidea irabazpidezkoa duten senar-emazteen kasuan, benetako lana aurrez onartutzat joko da.*
- 2. Nekazaritzako ustiategia eskualdatzean, Kode Zibilaren 85. artikuluan xedatzen diren kausetako edozeinengatik ezkontza ezeztatzen edo desegiten denean, edo antzeko afektibitate-harreman batean banantzean, ezeztatzen edo heriotza kasuetan, ezkontideen araubide ekonomikoa egitatezko bikoteen kasuan ezarrita dituzten ondare-harremana kitzatzeko balizkoetan, 1. atalak aipatzen dituen pertsonen eskubidea izango dute konpentsazio ekonomikoa eskatzeko nekazaritzako ustiategiaren beste titularrari edo haren ondorengoei.*

→ **Nori zuzendua dagoen:**

- “*pertsona ezkondu edo afektibitate-harreman batez elkarturik daudenei*”, hau da, gizon zein emakume.

trato privado de constitución con cláusulas nuevamente negociadas por ambas partes, volviendo a tener que dar de alta a la sociedad en la Hacienda correspondiente con un nuevo CIF.

Entendemos que a efectos de compromisos de ayudas no debería de haber problema en el reconocimiento de una sucesión de la explotación ya que los y las titulares siguen siendo los mismos y la explotación es la misma.

Pensión compensatoria

Este derecho es muy interesante e importante viene regulado en los artículos 13, 14 y 15 de la Ley 35/2011 de Titularidad Compartida y reconoce una pensión a aquella persona agricultora que se separa o divorcia de su cónyuge y cumple varios requisitos.

Lo analizamos artículo por artículo.

Compensación económica por razón de colaboración efectiva en la explotación agraria

Artículo 13. Reconocimiento del derecho a la compensación económica

- 1. Las personas casadas o unidas por análoga relación de afectividad que participen de manera efectiva y regular en la actividad agraria de la explotación, que no reciban pago o contraprestación alguna por el trabajo realizado ni se hayan acogido al régimen de titularidad compartida previsto en la presente Ley, tendrán derecho a una compensación económica en los términos y con los efectos jurídicos que se señalan en el apartado y artículos siguientes. La acreditación del trabajo efectivo se podrá hacer con cualquier medio de prueba admitido en derecho. No obstante, se presumirá dicho trabajo efectivo en el caso de matrimonios cuyo régimen económico sea el de gananciales.*
- 2. En los casos de transmisión de la explotación agraria, de nulidad o disolución del matrimonio por cualquiera de las causas previstas en el artículo 85 del Código Civil, o de la análoga relación de afectividad por separación, nulidad, o muerte, o en los supuestos de liquidación del régimen económico del matrimonio o de las relaciones patrimoniales establecidas por la pareja de hecho, las personas a las que se refiere el apartado 1 tendrán derecho a exigir una compensación económica al otro titular de la explotación agraria o a sus herederos.*

- *“ustiategiaren nekazaritza-jardueran benetan eta erregulariki parte hartzen dutenei”*. “benetan eta erregulariki” kontzeptuak interpretazio asko izan ditzake eta ez dago ondo zehaztua; beraz, izan daiteke egunean ordubete lan egitea edo astean 10 ordu edo astean 40 ordu; uste dut, garrantzitsua dela lana jarraitua izatea.
- *“egindako lanarengatik inolako ordain edo kontraprestaziorik jasotzen ez badute eta Lege honek jasotzen duen titulartasun partekatua erregimenari atxiki ez bazaizkio”*.

→ **Frogaren inguruan honako hau dio:**

- *Benetako lana ziurtatzeko, zuzenbidean onartzen den edozein froga-bide erabili ahal izango da.*

Zuzenbidean, froga-bideak honako hauek dira: dokumentuak, lekukoak, galdeketak eta hitzak, soinuak eta irudiak berregiteko bitartekoak.

Adibidez, honako hauek: ezkontidearen errenta-aitorpenak, ustiategiaren titulartasun ziurtagiria, emakumearen izenean dauden merkatu-tasak, inguruko auzokideak, senitartekoak (seme-alabak, etab.) testigantza ematera deitzea.

- *Hala ere, ekonomia araubidea irabazpidezkoa duten senar-emazteen kasuan, benetako lana aurrez onartutaz joko da.*

Hau da, irabazpidezkoak direnean, benetan frogatutaz joko da lan egin dela, arrasto edo seinale hutsekin, horrenbeste froga aurkeztu behar izan gabe. Gauza bera, ondasunen foru-komunikazioaren arabera ezkondata badaude.

Ezkontidearekin adostasuna lortzen ez bada, konpentsazio hori lortzeko, kasu bakoitzak ezartzen duen prozedura zibilaren arabera eskatu beharko litzateke: banantze-demanda, dibortzio-demanda, ondorengoei egindako erreklamazioa, kantitate-erreklamazioa, etab. eta bakoitzaren inguruabarren arabera, emakumeak egiaztatu egin beharko du lan hori konpentsazioa jasotzeko.

14. artikulua. Konpentsazioaren zenbatekoa eta ordainketa

1. *Kompentsazioa kalkulatzeko, nekazaritzako ustiategiaren benetako balioa, nekazaritzako jardueran lankidetzan emandako benetako*

→ **A quién va dirigido:**

- *“Las personas casadas o unidas por análoga relación de afectividad”, es decir, tanto hombres como mujeres.*
- *“que participen de manera efectiva y regular en la actividad agraria de la explotación”. El concepto de “efectiva y regular” es muy interpretable y está poco definida, por tanto, se puede hablar desde trabajar una hora al día, a 10 horas a la semana o a 40 horas semanales, lo importante entiendo es que ese trabajo sea continuo.*
- *“que no reciban pago o contraprestación alguna por el trabajo realizado ni se hayan acogido al régimen de titularidad compartida previsto en la presente Ley”.*

→ **Respecto a la prueba dice:**

- *La acreditación del trabajo efectivo se podrá hacer con cualquier medio de prueba admitido en derecho.*

Estos medios de prueba en derecho serían: documentos, testigos, interrogatorios y medios de reproducción de palabras, sonidos e imágenes.

Como ejemplo, podrían utilizarse: declaraciones de renta del cónyuge, certificado de titularidad de la explotación, tasas de mercados a nombre de la mujer, llamar a testificar a vecinos de la zona, familiares (hijos/as, etc...).

- *No obstante, se presumirá dicho trabajo efectivo en el caso de matrimonios cuyo régimen económico sea el de gananciales.*

Es decir, que en caso de gananciales, se consideraría suficientemente probado que se ha trabajado con la mera existencia de indicios o señales, sin tener que presentar tantas pruebas. Lo mismo si están casados en Comunicación Foral.

Para obtener esta compensación, en caso de no llegar a un acuerdo con el cónyuge, habría que reclamarlo en un procedimiento civil que establezca cada caso: una demanda de separación, de divorcio, una reclamación a herederos, una reclamación de cantidad etc. y según las circunstancias de cada una, la mujer tendrá que demostrar ese trabajo para poder recibir esa compensación.

denbora eta merkatuko jardueraren balorazioa hartuko dira kontuan, zuzenbidean onartutako frogabideekin egiaztatuko direnak.

2. *Konpentsazio hori bateragarria izango da ezkontideak edo egitatezko bikoteko kideari dagozkion ondare-izaerako bestelako esku-bideekin.*
3. *Konpentsazioa, ahal dela, ordainketa baka-rean emango da, konpentsazioa ordaintze-ko, zenbatekoari, moduari, epeei eta bermeari buruz ados dezaketaren kalterik gabe.*

Egokiena litzateke ustiategiaren balioaren peritu-balorazio bat egitea, eta egindako lana oinarri hartuta, pensio hori kalkulatzeko.

15. artikulua. Eskatzeko epea

Konpentsazioa eskatzeko ekintza iraungi egingo da Lege honen 13.2. artikuluan xedatzen diren balizkoak betetzen direnetik bost urtera.

35/2011 Legeak ez die eskubide gehiago aintzatesten emakume baserritarrei.

2.2. Azterketa baserritar eta feminista

Legea onartu zenetik sei urte igaro direnean, CERES – Confederación de Asociaciones de Mujeres del Medio Rural elkarteak legearen ondorioei buruzko azterketa kritikoa egin du, eta legearen aukerak eta ahultasunak aztertu ditu. Era berean, Legea hobeto inplementatzeko gomendio batzuk ematen ditu. Zertaz ari garen ulertzeko, eraginari buruzko txostenean aurreikusten zen 36.000 – 63.000 onuradun potentzial izango zirela, eta 300 baino ez dira izan legea erabili dutenak. Honako hau Estatuak egin duen txostenean jaso diren balorazioen laburpena da:

→ Ahultasunak

... LEGEAREN APLIKAZIOARI DAGOKIONEZ:

- Legea modu nahasgarrian idatzita dago, eta hutsune asko ditu
- Autonomia erkidego batetik bestera, legearen ezagutza eta aplikazio praktikoa desberdinak dira.
- Zenbait autonomia erkidegotan oraindik garatu gabe dago.
- Inskripzio gutxi egin dira
- Legea oso berandu iritsi da (Berdintasuna-

Artículo 14. Cuantía y pago de la compensación

1. *Para el cálculo de la compensación se tendrá en cuenta el valor real de la explotación agraria, el tiempo efectivo y real de colaboración en la actividad agraria y la valoración de la actividad en el mercado, extremos que se probarán con los medios de prueba admitidos en derecho.*
2. *La compensación será compatible con otros derechos de carácter patrimonial a los que tenga derecho el cónyuge o miembro de la pareja de hecho.*
3. *La compensación se satisfará preferentemente en un solo pago, sin perjuicio de lo que las partes puedan pactar sobre la cuantía, forma, plazos y garantía para el pago de la compensación.*

Lo conveniente sería hacer una valoración pericial del valor de la explotación y en base al trabajo realizado calcular esa pensión.

Artículo 15. Plazo de reclamación

La acción para reclamar el pago de la compensación prescribirá a los cinco años contados desde el cumplimiento de los supuestos previstos en el artículo 13.2 de esta Ley.

La Ley 35/2011 no reconoce más derechos a las mujeres agricultoras.

2.2 Análisis campesino feminista

Tras seis años desde la aprobación de la ley, la Confederación de Asociaciones de Mujeres del Medio Rural CERES hace un análisis crítico de sus consecuencias, valorando posibilidades y debilidades de la misma. Asimismo, hace una serie de recomendaciones para la mejor implementación de la ley. Para situarnos, se estimaba en el informe de impacto que habría en torno de 36.000- 63.000 beneficiarias potenciales y solo 300 han hecho uso de la ley. Esto es un resumen de valoraciones recogidas en el informe que ha realizado el Estado:

→ Debilidades

... EN LA APLICACIÓN DE LA LEY:

- Ley confusa en su redacción y con grandes lagunas

ren legea, 2007). Emakumeek beste formula batzuk erabili dituzte, errazagoak eta eskuragarriagoak.

... INFORMAZIOARI ETA ZABALKUNDEARI DAGOKIENEZ

- Legearen inguruko sensibilizazio edo zabalkunde kanpainarik ez da egin, edo oso gutxi izan dira autonomia erkidegoetan.
- Zabalkundea, askotan, ez da hartzaileengana iritsi, ez delako kontuan hartu landa-eremuko emakume askok informaziora iristeko dituzten eragozpenak.
- Legea ez da hedatu edo oso gutxi zabaldu da gizonen artean.

... EZAGUTZARI DAGOKIONEZ

- Ezezagutza handia dago eskaintzen dituen aukeren inguruan
- Legeari atxiki zaizkion emakumeen ia erdiak ez lioke beste emakume bati gomendatuko.
- Legea ez ezagutzeak beldurra eragiten du, lortutako beste eskubideren bat galduko ote den eta bikote-harremanean aldaketaren bat gertatzen bada, etorkizunean zer nolako eragina izango duen.
- Krisialdi ekonomikoa: Zerbitzurik eta pizgarriarik eta diru-laguntzarik eza.

... GESTIOARI ETA TRAMITAZIOARI DAGOKIENEZ

- Tramitazioa zaila eta konplexua da
- Autonomia erkidegoetako, kontrol-erakundeetako eta ogasun eta gizarte-segurantzako bulegoetako gestoreentzako formaziorik eza.
- Interesa zuten emakumeek galdu egin dute, legea oso konplexua delako.
- Gestioak non eta nola egin behar diren argitzeko gida argi eta didaktikorik ez dago.
- Tramiteak non egin daitezkeen argitzeko zerrendarik ez dago.
- Itxaronaldi luzeak.

... PIZGARRIEI DAGOKIENEZ

- Legeak jasotzen dituen abantaila ekonomiko eta hobariak ez dira nahiko erakargarriak.
- Zenbait autonomia erkidegotan, titular-tasun partekatua onduzko etekin

• Diferencias en el conocimiento y aplicación práctica de la Ley entre las diferentes CC.AA.

- Pendiente de desarrollo en algunas CC.AA.
- Bajo número de inscripciones.
- La Ley ha llegado muy tarde (2007 Ley de Igualdad). Las mujeres han recurrido a otras fórmulas más fáciles y accesibles.

... EN INFORMACIÓN Y DIFUSIÓN

- Escasas o nulas campañas de sensibilización y difusión que contempla la Ley por las CC.AA.
- La difusión no ha llegado en ocasiones a las destinatarias porque no se ha tenido en cuenta la dificultad de acceso a la información de una parte de las mujeres rurales.
- Escasa o nula difusión de la Ley dirigida a los hombres.

... EN CONOCIMIENTO

- Desconocimiento generalizado de las opciones que ofrece.
- Casi la mitad de las mujeres que se han acogido a esta Ley no se la recomendarían a otras.
- El desconocimiento de la Ley provoca temor sobre la pérdida a otro tipo de derechos ya adquiridos y sobre las implicaciones futuras si se producen cambios en la relación de pareja.
- Crisis económica: Falta de servicios e incentivos y subvenciones.

... EN GESTIÓN Y TRAMITACIÓN

- Tramitación complicada y compleja.
- Falta de formación para gestores de CC.AA., OCAs, y oficinas de Hacienda y Seguridad Social.
- Desincentivación de las mujeres interesadas por la complejidad de la Ley.
- Ausencia de guías claras y didácticas sobre cómo y dónde hacer las gestiones.
- Ausencia de listado claro de dónde acudir a hacer los trámites.
- Largos plazos de espera.

... EN INCENTIVOS

- Las ventajas económicas y bonificaciones

eta landa-garapenerako beste laguntza batzuen artean bateraezintasunak daude.

- Legearen onurak ez dira oso ikusgarriak, laurdenak inguru izan du soilik diru-laguntzetara iristeko lehentasunen bat.
- Badira beste figura batzuk errazagoak eta erakargarriagoak emakumeari nekazaritza sektorerara atxikitzea ahalbidetzen diotenak.
- Gainera, CERESek dio Legearen onurek ez dutela lagundu eskubide ekonomiko eta sozialak sortzeko Gizarte Segurantzaren kotizazioaren garrantziari buruz sensibilizatzen.

... BESTE BATZUK

- Oso gutxi lagundu du Legeak landa-eremuan eta nekazaritzako jardueran gizonen eta emakumeen artean dauden desberdintasunen inguruan sensibilizatzen.
- Legeak berdintasunaren aurkako jarduerak jasotzen ditu: erregistroan izena emateko ezkontidearen baimena behar da, eta gerta daiteke ados ez egotea.
- Oso interes politiko eta sentsibilitate txikia desberdintasunaren inguruan: ez da ageri konbentzimendu handirik neurri guztiak abian jarri behar diren premiaz.

→ Ohar positiboak

- Legea landa-eremuko emakumeen eskaeretak baten onarpena da, eta emakumeen erakundeekin inplikazio handia izan du.
- Titulartasun partekatuen inguruan interesa badagoela hautematen da.
- Gauzatu egin da Gizarte Segurantzaren alta emateko aukera kuoten ordainketan % 30eko murrizpenarekin (edo gehiago ere bai, autonomia erkidegoen arabera).
- Legeak jasotzen dituen laguntzak eta diru-laguntzak jasotzeko abantailak.
- Autonomia erkidegoetan:
 - Badira Legeak jasotzen dituzten gain, bestelako pizgarriak, abantailak edo onura gehigarriak ere.
 - Bederatzi autonomia erkidegotan araudi espezifiko bat dago titulartasun partekatuen inguruan.
- Titulartasun partekatua eratutakoan, dagozkie erregistro guztien aldaketa (ordainketa bakarrerako eskubidea, abere-ustategien

que contempla la Ley no resultan suficientemente atractivas.

- En algunas CC.AA. existen incompatibilidades entre los beneficios derivados de la titularidad compartida y otras ayudas de desarrollo rural.
- Los beneficios de la Ley son poco visibles, sólo alrededor de la cuarta parte han tenido alguna prioridad en el acceso a subvenciones.
- Hay otras figuras que favorecen la incorporación de la mujer al sector agrícola que resultan más sencillas y atractivas.

Además, CERES apunta a que los beneficios de la Ley no han contribuido a la sensibilización sobre la importancia de cotizar en la Seguridad Social para generar derechos económicos y sociales.

... OTRAS

- Escasa contribución de la Ley a la sensibilización sobre la desigualdad existente entre hombres y mujeres en el medio rural y en la actividad agraria.
- La Ley contiene actuaciones que van contra la igualdad: la inscripción en el registro requiere el consentimiento del cónyuge, que puede no estar de acuerdo.
- Débil interés político y sensibilidad hacia la desigualdad; poco convencimiento de la necesidad de poner en marcha todas las medidas.

→ Observaciones positivas

- La Ley es un avance en el reconocimiento de una de las demandas de la mujer del medio rural y ha tenido gran implicación de las organizaciones de mujeres.
- Se percibe un interés en la titularidad compartida.
- Se ha hecho efectiva la posibilidad de darse de alta en la Seguridad Social con reducción del 30% (o más, según las CC.AA.) en el pago de las cuotas.
- Las ventajas para obtener ayudas y subvenciones establecidas en la Ley.
- En las CC.AA.:
 - Existen incentivos, ventajas o beneficios adicionales a los establecidos en la Ley.

erregistroa, nekazaritzako ustiategien erregistroa, etab.) ofizioz egiten da autonomia erkidego guztietan, salbuespen txiki batzuekin.

→ **Honetan lagun dezake:**

- Nekazaritzako ustiategietan familiaren laguntza-lana legearen eta ekonomiaren alderdie-tatik onartzen.
- Emakumea landa-eremuan ikusarazten.
- Emakumeen nekazaritza-jardueraren profesionalizazioan.
- Landa-eremuko emakumeek lan-kontzientzia hartzen.
- Emakumea iraunkorki laneratzen.
- Nekazaritzako ustiategietan erabakiak hartzeko berdintasuna lortzen emakumeen eta gizonen artean.
- Emakumeak zuzendaritza organoetan egoten eta sektorea berritzen.
- Emakumeen afiliazio handiagoa nekazaritza-ko sektorean.
- Emakumearen elkarre-mugimendua indartzen.
- Ustiategiaren jarduera ekonomiko eta enpresa-jarduera bultzatzen.
- Landa-eremuetako emakumeen autonomia ekonomiko hobetzen.
- Kontribuzio-pentsioa jasotzeko eskubidea.
- Konpentsazio-paga bat onartzen da.
- Gizarte-aintzatespena eta nekazaritza-eskubideak.
- Emakumeen lan-denboraren erregularizazioa.
- Emakumeak bikotearen barruan duen posizioa hobetzen.
- Landa-eremuan gizonen eta emakumeen berdintasunaren aldeko borondatea botere guztien aldetik (hainbat administrazio daude inplikaturik).
- Familia-nekazaritza laguntzen du.

→ **Legea hobetzeko eta sustatzeko gomendio orokorrak**

- Legearen hedapenaren segimendua egiten jarraitzea lurraldera eta xede diren hartzailleengana iristen dela bermatzeko.
- Zabalkunde espezifikoak egitea gizonei eta fa-

• En nueve CC.AA. hay una normativa autonómica específica relativa a la figura de la titularidad compartida.

- Una vez constituida la titularidad compartida, el cambio en todos los registros afectados (derechos pago único, REGA, REA, etc.) se efectúa de oficio en todas las CC.AA., con pequeñas salvedades.

→ **Puede contribuir a:**

- Reconocimiento legal y económico del trabajo de ayuda familiar en las explotaciones agrarias.
- Visibilización de la mujer en el medio rural.
- Profesionalización de la actividad agraria de las mujeres.
- Concienciación laboral de la mujer rural.
- Inserción laboral de la mujer en el trabajo de manera permanente.
- Igualdad de hombres y mujeres en la toma de decisiones en las explotaciones agrarias.
- Presencia de mujeres en órganos rectores y renovación del sector.
- Mayor afiliación de mujeres en el sector agrario.
- Fuerza de movimiento asociativo de la mujer.
- Impulso de la actividad económica y empresarial de la explotación.
- Mejora de la autonomía económica de las mujeres rurales.
- Derecho a una futura pensión contributiva.
- Reconocimiento a una paga compensatoria.
- Reconocimiento social y derechos agrarios.
- Regularización del tiempo laboral de las mujeres.
- Mejora de la posición de la mujer en la pareja.
- Voluntad de todos los poderes por la igualdad de hombres y mujeres en el medio rural (varias administraciones implicadas).
- Apoyo a la agricultura familiar.

→ **Recomendaciones generales para su mejora e impulso**

- Continuar con el seguimiento adecuado de la difusión de la Ley para comprobar que llega al territorio y a las destinatarias finales.

milia osoari zuzendua.

- Legearen abantailei buruz azalpen-jardunaldiak eta hitzaldiak antolatzen jarraitzea.
- Titulartasun partekatua eta hari atxikitzeke egin beharreko gestioak azaltzeko esku-liburu labur eta didaktikoa lantzea.
- Publizitate-kanpainak egiten jarraitzea zabalkunde handieneko medioetan (prentsan, irratian eta telebistan) legeak epe ertain eta luzean dituen onurak eta abantailak azaltzeko.
- Landa-eremuaren maskulinizazioaren inguruan sentsibilizazio lana egiten jarraitzea, bai eta emakumearen lanak duen eragin positiboaren sustapena ere, belaunaldiak ordezkatzeko ahalbidetzen duelako.
- Epe ertain eta luzean Gizarte Segurantzaren kotizatzeak duen garrantziari buruz sentsibilizazio lana egiten jarraitu behar da, bai eta sustatzen ere.
- Legean jasotzen diren bestelako aukerak (TPz gain) ere zabaltzea: benetako kolaborazio-gatiko konpentsazio ekonomikoa eta erantzukizun mugatuko sozietatea.

... GESTIOAK

- Administrazio publikoen arteko koordinazio handiagoa behar da, bai eta administrazioen eta emakumeen artekoa ere.
- Autonomia erkidego bakoitzean gestioa nola egin behar den azaltzeko gida edo esku-liburu bat egitea.
- Langile teknikoei formazio espezifiko eskaintzea.
- TPren erregistroan izena emateko tramiteak erraztea.
- Dokumentazioa modu telematikoan aurkezteko aukera ahalbidetzea.
- Legeari pizgarri ekonomiko gehiago ematea. Diru-laguntza edo bestelako zerga-arinketa edo murrizketarako ildoak gehitzea.
- Gizarte Segurantzaren hobarien onuradunen adina 65 urtera arte luzatzea.
- Emakumea atxikitzen zaionean, Gizarte Segurantzako hobariak gizona atxikitzen zaionean baino zenbateko handiagokoak izatea.

CERESen arabera, zabalkundea koordinazio eta antolamendu gutxirekin egin da xede-publikoa zein den balioesteko. Nekazaritzako lanbidearen

- Realizar una difusión específica dirigida a los hombres y al conjunto de la familia.
- Continuar realizando jornadas explicativas y charlas sobre sus ventajas.
- Elaborar un manual resumido y didáctico que explique la titularidad compartida y las gestiones para incorporarse a la misma.
- Continuar realizando campañas de publicidad en los medios de mayor difusión (prensa, radio y televisión), dirigidas a explicar los beneficios y ventajas, a corto y a largo plazo.
- Continuar con la promoción y sensibilización en el territorio de la masculinización del medio rural y del efecto positivo del trabajo de la mujer, al favorecer el relevo generacional.
- Continuar con la promoción y sensibilización de las mujeres sobre la importancia de la cotización a la Seguridad Social, a medio y largo plazo.
- Difundir las otras opciones (además de la TC) que contempla la Ley: compensación económica por razón de colaboración efectiva y sociedad de responsabilidad limitada.

... PARA LA GESTIÓN

- Mayor coordinación entre las AA.PP., así como entre estas y las asociaciones de mujeres.
- Elaborar una guía-manual de cómo realizar las gestiones en cada CC.AA.
- Dar formación específica al personal técnico
- Simplificar los trámites para la inscripción en el registro de TC.
- Posibilitar la presentación telemática de la documentación
- Dotar de más incentivos económicos a la Ley. Incluir líneas de actuación de subvenciones, desgravaciones o deducciones fiscales añadidas, etc.
- Ampliar la edad para las beneficiarias de las bonificaciones de la Seguridad Social hasta los 65 años
- Bonificaciones de la Seguridad Social con una cuantía superior en la incorporación de la mujer frente al varón.

Según **CERES**, la difusión ha sido poco coordinada y organizada para valorar a qué público se quiere llegar. Si bien es positivo que se de a

jardunean halako desberdintasunak daudela jana-raztea mesedegarria den arren, are eraginkorra- goa da informazioa lantzea, landa-eremuko ema- kumeengana zer komunikazio-bideetatik eta nola iristen den aztertuz, alde batetik, haiengan esku- bide ekonomikoekin bizi izateak duen garrantziari buruzko gogoeta eragiteko eta emakumeek horri uko egitea normaltasunez onartzeko patriarka- tuak eragin duen akatsa salatzeko; eta bestetik, figura hori erabili ahal izateko arauzko betekizu- nei buruzko eduki praktikoa helarazteko.

Zabalkundeari eta informazioari dagozkion era- baki horiekin batera, autonomia erkidegoetan oraindik ere badiren administrazio-eragozpenak libratu behar dira.

→ Zer ari den aldatzen...

- Ogasun Ministerioaren eta Enplegu eta Gizarte Segurantzaren Ministerioaren arteko talde bat aplikazio-arazoak eta egin litezkeen alda- razpen eta jarraibideak aztertzen ari da, tra- mitazioa arindu eta sarbidea errazteko.
- Legeari buruzko aholku eta informaziorako esku-liburu bat osatzen ari dira administra- zioetako profesionalentzat zein nekazaritza sektoreko profesionalentzat, aholkularien- tzat, teknikarientzat, kooperatibentzat, eta abarrentzat.
- Sustapen eta hedapen kanpaina berria.

2.3. Hobetzeko proposamenak

Datu horiek guztiak hartuta, CERES eta COAGek txosten bat idatzi zuten 2017ko maiatzean, eta bertan, Legea hobetzeko proposamen zehatzak jaso zituzten. Txosten horrek zenbait puntu gar- rantzitsu ditu, eta Titulartasun Partekatuari bu- rurzko Legearen garapenaren eta aplikazioaren nondik norakoa zehazten dute, emakume neka- zariatzat benetan erabilgarria izan dadin.

- **Ofiziozko Titulartasun Partekatua.** Hau da, ezkontide titular bakarra duten nekazaritzako ustiategi guztiak Titulartasun Partekatukoak izatera aldatzea, epe bat emanez adostasuna adierazteko edo titulartasun bakarra izaten jarraitu nahi dutela jakinarazteko. Uste dute neurri horrek benetan bermatuko lukela legea eraginkorra izango dela genero-berdintasuna sustatzeko. Horrekin batera **informazio-kan- paina masibo** bat egingo litzateke.

conocer en la audiencia general la existencia de este tipo de desigualdad en la práctica de la pro- fesión agraria, es más efectivo trabajar la labor informativa analizando qué canales de comuni- cación y de qué manera se llega a las mujeres del medio rural para, por un lado, hacerlas re- flexionar sobre la importancia de vivir con de- rechos económicos y denunciar el error que ha generado el patriarcado para que se asuma con normalidad la renuncia de las mujeres al mismo, y por otro para hacerles llegar contenidos prác- ticos sobre los requisitos formales para ejercer esta figura.

Como consecuencia a estas decisiones oportu- nas en materia de difusión e información tiene que ir asociado un desbloqueo en las barreras administrativas que ha estado habiendo en las comunidades autónomas.

→ Lo que ya está cambiando...

- Un grupo interministerial con Ministerio de Hacienda y de Empleo y Seguridad Social es- tán revisando conjuntamente los problemas de aplicación y potenciales modificaciones y directrices para poder aligerar la tramitación y facilitar el acceso.
- Se está construyendo un manual de asesora- miento e información sobre la Ley dirigido tanto a profesionales en las administraciones, como a profesionales del sector agrario, ase- sores, técnicos., cooperativas, etc.
- Nueva campaña de promoción y difusión.

2.3 Propuestas de mejora

Con todos estos datos, CERES y COAG redac- taron un informe en mayo del 2017 en el que ha- cen propuestas concretas de mejora de la Ley. Este informe tiene varios puntos relevantes y que marcan por dónde deberían ir los siguientes pasos en el desarrollo y aplicación de una Ley de Cotitularidad que de verdad sea útil para las mujeres campesinas.

- **Titularidad Compartida de oficio.** Esto es, que todas las explotaciones agrarias con un solo titular cónyuge pasaran a ser de Titula- ridad Compartida, dando un plazo de tiempo para expresar el consentimiento o comuni- quen que quieren seguir teniendo titularidad única. Consideran que esta medida sí garanti- zaría la efectividad de la ley para promocional

- **Funtzionarioak trebatzea** ustiategi-aldaketa-
ren tramitea egitera doazen pertsonak eragin-
kortasunez artatzerik izan dezaten. Ikastaroak
edo formazio-jardunaldiak egin ahal izango li-
rateke autonomia erkidego guztietan.

- Ustiatagia Titulartasun Partekatua-
ren eredu-
ra egokitzeko erregistratu eta abian jartzekoa
tramite burokratikoak erraztea.

- Genero-berdintasuna nekazaritzako ustiat-
egietan sustatzeko azpi-programa bat sortzea.
Funtsezkoa litzateke titulartasun partekatuko
ustiategietan hainbat sustapen-neurri abian
jartzea; hartara, eredu horren aldeko apustua
egiten duten pertsonen gizarte-segurantzako
kuotarekin **konpentsatuko litzazieke egindako
ekarpen ekonomikoa**, ekoizpen-eredurako
bestelako konpentsazioen bidetik.

Familia-ustiategiekin ezin diete RETA erregi-
meneko kotizazio bikoitzari eutsi, oso txi-
kiak direlako; beraz, gure ustez ezein lagun-
tza-neurri ez du eraginik izango ez badago
**tratu desberdin batekin edo gizarte seguran-
tzako kotizazioen murrizpen iraunkor batekin**
lotuta. Gainera, lege hori bultzatzeko neurri
gisa, laguntzen baremazioan aplikatzea pro-
posatzen da.

- Funtsezkoa da elikagaien ekoizpenarekin lo-
turiko politikak **mesedegarriak izatea ema-
kume gehienak dauden ustiategi-ereduaren-
tzat**. Estatistikek adierazten dute emakumeak
titular diren ustiategiak txikiagoak direla eta
lan, merkaturatze eta salmenta-sistema ja-
sangarriagoak dituztela ikuspegi sozialaren,
ingurumenaren eta ikuspegi ekonomikoaren
arabera. Titulartasun partekatua bultzatzeak
ustiategi txikiak, familiarak eta lurraldean ko-
katuta daudenak, biodibertsitatea zaintzen
dutenak eta ingurumena errespetatzen dute-
nak sustatzea dakar.

- **Titulartasun partekatuko araubidean dauden
ustiategien eta bestelako diru-laguntza edo
laguntzen artean dauden bateraezintasunen
zerrenda** sortzea. Jarduera osagarrien zerren-
da argitaratzea ere eskatzen dugu, bertan
identifikatu ahal izateko titulartasun parte-
katua-
ren araubidean sartu ahal izango lira-
tekeenak. Horrela, emakumeak protagonista
dituzten nekazaritzako ustiategien dibertsifi-
kazioa sustatuko litzakete eta euren lanaren
ondoriozko eskubideak onartuko litzazkieke.

- MAPAMAtik identifikatzea eta zabaltzea/
jendaurrean hedatzea emakumeen **nekazari-**

la igualdad de género. Esto iría acompañado
de una **campaña informativa masiva**.

- **Formación al funcionariado** para poder aten-
der de manera efectiva a las personas que
acudan a realizar el trámite del cambio de
explotación. Se podrían realizar cursos y jor-
nadas formativas en todas las comunidades
autónomas para las personas

- **La simplificación de los trámites burocrá-
ticos** de registro y puesta en marcha de las
explotaciones hacia el modelo de Titularidad
Compartida.

- La creación de un subprograma para pro-
mover la igualdad de género en las ex-
plotaciones agrarias. Sería fundamental que
se realizaran una serie de medidas de pro-
moción para las explotaciones de titularidad
compartida donde las personas que apuesten
por este modelo vean **compensada su apor-
tación económica** con la cuota a la seguridad
social, por la vía de otras compensaciones al
modelo productivo.

Las explotaciones familiares no pueden so-
portar la doble cotización en el régimen
RETA, dada su pequeña dimensión, por lo
que entendemos que ninguna medida de
apoyo tendrá efecto si no va ligada a un **tra-
to diferente o a una reducción permanente
en las cotizaciones sociales**. Además, como
medida de impulso de esta ley, se propone su
aplicación en la **baremación de ayudas**.

- Es fundamental que las políticas relacionadas
con la producción de alimentos **favorezcan de
manera considerable al modelo de explotación
en el que se encuentran la mayoría de las mu-
jeres**. Las estadísticas indican que las mujeres
son titulares de las explotaciones más peque-
ñas y con sistemas de trabajo, comercializa-
ción y venta más sostenibles desde la perspec-
tiva social, ambiental y económica. Potenciar
la titularidad compartida supone promover
las explotaciones pequeñas, familiares y que
asientan el territorio, cuidan de la biodiversi-
dad y respetan el medio ambiente.

- Creación de un **listado con las incompatibi-
lidades** existentes entre las explotaciones en
régimen de **titularidad compartida y otras
subvenciones o ayudas**. También solicita-
mos que se publique el listado de actividades
complementarias donde se puedan identificar
cuáles serían las susceptibles de entrar en el
régimen de titularidad compartida. De esta

tzako jarduerari atxikitzeke moduak, 2012az geroztik, guztira zenbat emakume atxiki zaizkion eta beste formatu batzuek zergatik aukeratzeko dituzten jakiteko.

manera se promocionaría cuantitativamente la diversificación de las explotaciones agrarias protagonizada por mujeres y otorgándoles derechos derivados de su trabajo.

- Identificar desde el MAPAMA y difundir/hacer público, las distintas formas de incorporación de las mujeres a la actividad agraria para poder identificar desde 2012, cuántas mujeres se han incorporado en total y por qué eligen otros formatos de incorporación.

03.

Emakume Nekazarien Estatutua Estatuto de la Mujer Agricultora

www.aragon.es/estaticos/GobiernoAragon/Departamentos/AgriculturaGanaderiaMedioAmbiente/TEMAS_AGRICULTURA_GANADERIA/Areas/DESARROLLO_RURAL/MUJERES_RURALES/BOE_LEY_MRURAL_PVASCO_2015.pdf

3.1 Azterketa juridikoa Jokin Txapartegi

Emakume Nekazarien Estatutua Eusko Jaurlaritzaren Lege bat da, 2015eko urriaren 22an jarri zen indarrean eta bertan, emakume nekazariei zenbait eskubide onartzen zaizkie, Titulartasun Partekatua, besteak beste.

Aplikazio-eremua

“Emakume nekazaria” honela definitzen du Estatutuak: *urteko errentaren % 50, gutxienez, nekazaritza-jardueretatik edo nekazaritza-jarduera osagarrietatik lortzen duena; betiere, ustiategi-rako egindako nekazaritza-jardueratik zuzenean lortutako errenta ez bada guztizko errentaren % 25 baino txikiagoa, eta nekazaritza-jardueretan edo nekazaritza-jarduera osagarrietan lanean emandako denbora, berriz, nekazaritza-laneko unitateen arabera, lanean guztira eman duen denboraren erdia baino gehiago bada*”.

Definizio hori Nekazaritza eta Elikagaigintza Politikako Legean nekazari profesionalari ematen zaionaren antzekoa da:

Nekazari profesionala: Euskal Autonomia Erki-degoko Nekazaritza Ustiategiaren Erregistroan inskribatuta dagoen nekazaritza-ustiategi baten titularra izanik, urteko errentaren % 50, gutxienez, nekazaritza-jardueretatik edo nekazaritza-jarduera osagarrietatik lortzen duen pertsona fisiko edo juridikoa; betiere, bere ustiategian egindako nekazaritza-jardueratik zuzenean lortutako errenta ez bada guztizko errentaren % 25 baino txikiagoa eta nekazaritza-jardueretan edo

3.1 Análisis jurídico Jokin Txapartegi

El Estatuto de las Mujeres Agricultoras es una Ley del Gobierno Vasco que entró en vigor el 22 de octubre de 2015 y que reconoce algunos derechos a las mujeres agricultoras, entre los que se encuentra la Titularidad Compartida.

Ámbito de aplicación

La “Mujer agricultora” viene definida en el Estatuto como *“aquella que obtenga al menos el 50% de su renta total de actividades agrarias o de actividades agrarias complementarias, siempre y cuando la parte de renta procedente directamente de la actividad agraria realizada para la explotación no sea inferior al 25% de su renta total y el tiempo de trabajo dedicado a actividades agrarias o agrarias complementarias, conforme a las unidades de trabajo agrario, sea superior a la mitad de su tiempo de trabajo total”*.

Esta definición es similar a la que la Ley de Política Agraria y Alimentaria da a la agricultora profesional:

Agricultor o agricultora profesional: la persona física o jurídica que, siendo titular de una explotación agraria inscrita en el Registro de Explotaciones Agrarias de la Comunidad Autónoma del País Vasco, obtenga al menos el 50% de su renta total de actividades agrarias o de actividades agrarias complementarias, siempre y cuando la parte de renta procedente directamente de la actividad agraria realizada en su explotación no sea inferior al 25% de su renta total y el tiem-

nekazaritza-jarduera osagarrietan lanean emandako denbora, nekazaritza-laneko unitateen arabera, lanean guztira emandako denboraren erdia baino gehiago bada. Pertsona fisikoa bada, bere nekazaritza-jardueraren arabera dagokion Gizarte Segurantzako Erregimenean izena emanda egon beharko du.

Desberdintasuna da Estatutuko definizioan ez dela jasotzen nekazaritzako ustiategi baten titulartasun betekizuna ez Gizarte Segurantzaren izena emanda egon beharra; beraz, printzipioz, definizio zabalagoa da, eta ustiategiaren titular ez diren emakumeak ere hartzen ditu barruan.

Omisio hori positiboa da, hala ere, onartzen bada Estatutuaren helburua benetan eta erregulari sektorean lan egin duten arren administrazioan, gizartean, zerga-arloan eta arlo profesionalean onarpenik izan ez duten emakume guztiak ikusaraztea dela, motz geratzen da, ez dituelako kontuan hartzen, sektorean lan egin izan arren, % 50eko errenta horretara iritsi ez diren emakumeak.

Titulartasuna eta titulartasun partekatua

Emakume Nekazarien Estatutuak onartu egiten du ustiategi baten titulartasuna eta Titulartasun Partekatua edukitzeko eskubidea, 35/2011 Legearen araudi berria baliatuta.

Estatutuaren II. tituluan, TITULARTASUNA ETA TITULARTASUN PARTEKATUA NEKAZARITZA USTIATEGIETAN, bi kontzeptu aipatzen dira:

1. Titulartasuna: ustiategiaren administrazio-erregistroko titulartasuna ulertzen da, eta
2. Titulartasun Partekatua: figura juridiko berria da, Titulartasun Partekatuari buruzko 35/2011 Legearekin sortu zen, eta Titulartasun Partekatuko Entitatea eratzeko hainbat betekizun eskatzen ditu.

→ Erregistroko titulartasuna lortzea

10. artikulua irakurriz gero, honako hau dio:

10. *Artikulua. titulartasuna lortzeko eskubidea*

1. *Emakume nekazariak eskubidea dute, gizon nekazarien baldintza berberetan, nekazaritza-ustiategiaren titulartasuna eta horrek dakartzan onura eta eskubide guztiak lortzeko.*

Emakume nekazari kontzeptua azpimarratzen da. Lehenik eta behin argitu beharko litzateke ema-

po de trabajo dedicado a actividades agrarias o agrarias complementarias, conforme a las unidades de trabajo agrario, sea superior a la mitad de su tiempo de trabajo total. Si es persona física, deberá estar dada de alta en el Régimen de la Seguridad Social que le corresponda en función de su actividad agraria.

La diferencia está en que la definición del Estatuto no incluye el requisito de titularidad de una explotación agraria ni la obligación de estar de alta en la Seguridad Social, por tanto es una definición, en principio, más amplia, ya que incluye también a aquellas mujeres que no son titulares de explotaciones.

Esta omisión es positiva, sin embargo, se considera que si el objeto de este Estatuto es visibilizar a todas aquellas mujeres que han trabajado de forma efectiva y regular en el sector pero que no han tenido ocasión de ser reconocidas a efectos administrativos, social, fiscales y profesionales, se queda corto porque no incluiría a aquellas mujeres que, aun trabajando en el sector, no hayan obtenido esa renta del 50%.

Titularidad y titularidad compartida

El Estatuto de las Mujeres Agricultoras reconoce el derecho a acceder a la titularidad de una explotación y a la Titularidad Compartida aprovechando la nueva regulación de la Ley 35/2011.

El título II del Estatuto, TITULARIDAD Y TITULARIDAD COMPARTIDA DE LAS EXPLOTACIONES AGRARIAS, habla de dos conceptos:

1. Titularidad: se supone entendida a efectos de titularidad registral administrativa de la explotación y
2. Titularidad compartida: nueva figura jurídica que se creó con la Ley de 35/2011 de Titularidad compartida, que exige ciertos requisitos para poder constituir una Entidad de Titularidad Compartida.

→ Acceder a la titularidad registral

Si vamos al artículo 10, dice:

Artículo 10. derecho a acceder a la titularidad

1. *Las mujeres agricultoras tienen derecho a acceder, en igualdad de condiciones que los hombres agricultores, a la titularidad de la explotación agraria y a todos los beneficios y derechos que esta conlleva.*

kume nekazariak aipatzen direnean soilik 7.1 definizioa betetzen dutenak aipatu nahi diren, ala hori betetzen ez dutenak ere bai.

Hona hemen bi aukerak:

1. Ez mugatzea soilik 7.1. artikuluan definituta jasotzen diren emakume nekazariei.

Horrek abantaila bat dakar; izan ere, baserrian lan egiten duen edozein emakumek izango luke ustiategiaren titular izateko eskubidea. Estatutuaren arabera ezin da jakin, ordea, nola lor dezakeen emakumeak Titulartasuna, hau da, zuzenean egin ote dezakeen, ezkontidearen baimenik gabe, ala baimenarekin; zer frogaraz aurkeztu behar dituen edo ez dituen aurkeztu behar; lortzeko mekanismoa falta da.

2. Soilik 7.1. artikuluan definituta jasotzen diren emakume nekazariei mugatzea.

Honako hau da gakoa: Nola frogatuko ditu emakumeak etekin horiek? Errentaren gaineko aitorpenean aitortzen baditu ez dago arazorik, baina zer gertatzen da ezin badu? Izan ere, arazoaren mamia horixe da, emakumeak historikoki ezin izan duela etekinik ez lortu ez aitortu.

Hortaz, etekin horiek lortzeari buruzko interpretazio zabalago bat izan daiteke honako hau: titular ez diren emakumeek lortutako etekinak, ustiategiaren lan egiten dutenak eta ez dutenak irabazirik aitortzen ezkontideak egiten duelako, baina irabazpidezko erregimenaren edo foru-komunikazioaren arabera ezkontuta daudenez, ezkontideak lortzen dituen etekinak, irabazpidezko ondasunak direnez, bienak dira eta, beraz, irabazien erdiak emakumearenak dira.

Hala bada, gure ustez, artikulua honen idazkera hobetu beharko litzateke, interpretazio hori onduz gero oso zaila delako zuzenbideari buruzko oinarriko ezagutza batzuk ez dituenarentzat.

Hala ere, hala ulertzen badugu, kanpoan geratuko lirateke bigarren kasuan egon arren, ondasunen banaketa-erregimenean ezkontuta dauden edo izateko bikote diren emakumeak, etekinak justifikatzerik ez dutelako.

Baina jo dezagun emakumeak baduela etekin horiek egiaztatze modurik. Ezkontideak eragozpenik jartzen ez badiu, bizi diren lurralde historikoko Nekazaritza Zuzendaritzara joan eta alta hartzea besterik ez luke izango.

Se subraya el concepto de mujeres agricultoras.

Lo primero que habría que aclarar es si cuando habla de mujeres agricultoras, incluye solamente a las que cumplen la definición del 7.1 o también a las que no cumplen.

Las dos opciones serían las siguientes:

1. Que no se limite a las mujeres agricultoras tal y como está definida en el art. 7.1.

Ello conlleva una ventaja y es que cualquier mujer que trabaje en el campo tiene derecho a acceder a la titularidad de la explotación. Lo que no se puede saber del Estatuto es cómo una mujer puede acceder a la Titularidad, es decir, si lo puede hacer directamente sin consentimiento del cónyuge o con él, qué pruebas debe presentar o no debe presentar; falta el mecanismo de accesión.

2. Que lo limite solamente las mujeres agricultoras tal y como están definidas en el art. 7.1.

Aquí la cuestión es: ¿cómo puede demostrar la mujer esos rendimientos? ¿Si los declara en la declaración de IRPF no hay problema, pero y si no puede? Porque el problema viene de ahí, que la mujer históricamente no ha obtenido ni declarado rendimientos.

Entonces, otra interpretación más amplia de la obtención de esos rendimientos podría ser: aquellos rendimientos obtenidos por las mujeres que no son titulares, que trabajan en la explotación, que no declaran ingresos porque lo hace su cónyuge pero que al estar casados en régimen de gananciales o comunicación foral, los rendimientos obtenidos por el cónyuge, al ser bienes gananciales, son de los dos y por tanto, la mitad de ellos son de la mujer.

Si es así, se entiende que habría que dar una mejor redacción a ese artículo porque esta interpretación es muy difícil que la haga una persona que no tenga unas nociones de derecho.

Sin embargo, si lo entendemos así, quedarían fuera las que se encuentran en este segundo caso pero que están casadas o son parejas de hecho en régimen de separación de bienes, porque no podrían justificar los rendimientos.

Supongamos que la mujer puede demostrar esos rendimientos. Si el cónyuge no pone pegas no sería más que acudir a la Dirección de Agricultura del territorio histórico donde residan y darse de alta.

... BAINA EZKONTIDEAK UKO EGITEN BADIO? ZER BALIABIDE IZANGO LITUZKE EMAKUME HORREK?

Gure ustez, bi bide egongo lirateke.

1. Emakumeak Nekazaritza Zuzendaritzan bide administratiboari ekitea. Eta administrazioak ofizioz emango lioke alta? Ez dakigu.
2. Ezkontidearen aurkako prozedura zibila, epaitegiak ebatz dezan eta titulartasun erregistroa gauzatzeko agindua eman dezan. Bide horrek gatazka piztuko luke.

Gure ustez, froga moduan erabili ahal izango lirateke -"konpentsazio-pentsioari" dagokion atalean argitu den bezala- emakumeak ustiaketaren nekazaritza-jardueran benetan eta erregulariki parte hartzen duela egiaztatzeko erabilitako froga berberak, irabazpidezko erregimenpeko lana dela hartuta.

Azkenik, ezinbestean aipatu behar da emakume batek ustiategi baten titulartasuna lortzen badu, berehala eman ahal izango duela izena nekazaritzako gizarte segurantzian eta ogasunean.

Urtarrilaren 26ko 84/1996 Errege Dekretuak, Gizarte Segurantzian enpresak inskribatzeari eta Langileen Afiliazioari, Altei, Bajei eta datu-alaketari buruzko Araubide Orokorra onesten duenak, arautzen du nekazaritzako gizarte segurantzian langile autonomo gisa alta emateko, nahitaez aurkeztu behar dela gutxienez nekazaritza-ustiategi baten titulartasuna egiaztatzen duen agiri bat eta, emakume horrek, "enpresaburu" denez, Ogasunean izena eman ahal izango du eta eman behar du, gainera.

Hala ere, orain arte gertatu izan da zenbait kasutan emakumea titularkide gisa egon arren, ez zaiola urrats horiek ematen utzi.

→ Titulartasun Partekatua lortzea

Estatutuaren 10. artikulua 2. atalean, honako hau jasotzen da:

2. Aurreko 7.1 artikuluan definitu den erako emakume nekazari batek lana egiten duen ustiategiak legezko figura bati lotu beharko zaizkio, dela titulartasun fisikoa edo dela elkartze bidezko titulartasuna, eta haren bidez posible izan beharko da lortzea emakume nekazaria titular izateak, ikusarazteak eta ahalduzkoak dakartzen eskubideak. Lorbide hori ez zaie aplikatuko ustiategian lana besteren kontura egiten duten emakume nekazari, ez

... ¿PERO Y SI EL CÓNYUGE SE NIEGA? ¿QUÉ MECANISMOS TENDRÍA ESA MUJER?

Entendemos que podría haber dos vías.

1. La vía administrativa ante la Dirección de Agricultura iniciado por la mujer. ¿La administración daría de alta de oficio? Se desconoce.
2. Proceso civil contra el cónyuge para que el juzgado declare y haga ejecutar el registro de la titularidad. Esto crearía un conflicto.

Consideramos que podría utilizarse como prueba, al igual que se ha indicado en el apartado referido a la "pensión compensatoria", las mismas que para demostrar la participación de la mujer de manera efectiva y regular en la actividad agraria de la explotación, presumiendo dicho trabajo estando en gananciales.

Finalmente, es obligado decir que si una mujer obtiene la titularidad de una explotación, automáticamente puede darse de alta en la seguridad social agraria y en hacienda.

El Real Decreto 84/1996, de 26 de enero, por el que se aprueba el Reglamento general sobre inscripción de empresas y afiliación, altas, bajas y variaciones de datos de trabajadores en la Seguridad Social, regula que para darse de alta en la seguridad social agraria, como autónoma, es obligatorio presentar un documento que acredite la titularidad de, al menos, una explotación agraria, y esa mujer, al ser "empresaria", puede y debe darse de alta en Hacienda.

Sin embargo, lo que ha ocurrido hasta ahora es que ha habido casos donde la mujer ha estado como cotitular pero no se le ha permitido dar esos pasos.

→ Acceder a la Titularidad Compartida

El Estatuto incluye el apartado 2 del artículo 10 del Estatuto, que dice así:

2. Las explotaciones en que trabaje una mujer agricultora, tal y como se define ésta en el art. 7.1, deberán acogerse a una de las figuras legales, sea de titularidad física o asociativa, que posibilite el acceso a los derechos derivados de la titularidad, la visibilización y el empoderamiento de la mujer agricultora. Este acceso no se aplicará a las mujeres agricultoras que trabajen por cuenta ajena en la explotación, ni a profesionales autónomas contratadas en ella.

En este segundo caso partimos de que la mujer es mujer agricultora según la definición, es decir, obtiene rendimientos del 50%.

eta ustiategian kontratatutako emakume profesional autonomoei ere.

Bigarren kasu honetan abiapuntu hartzen dugu emakumea emakume nekazaria dela definizioaren arabera; hau da, % 50 etekina lortzen duela.

10. artikulua eskubide gisa idatzita dagoen arren, lerroalde horretan betebeharrak arautzen da.

Atal honetan honako hau eskatzen da: ustiategi batean emakume nekazari bat baldin bada, ustiategia sozietate zibil (SZ aurrerantzean), ondasunen erkidego (OE aurrerantzean), titulartasun partekatuko entitate, sozietate mugatu batek edo beste edozein sozietate motak administratu eta kudeatu behar du.

Ulertzen dugu zergatik dagoen betebeharrak gisa arautua; izan ere Legearen helburua emakume nekazariaren onarpen administratiboa, fiskala eta soziala da. Hala ere, zerga-lege orokorrek berez behartzen dute dagoeneko jarduera ekonomikoa bat gauzatzeko duen pertsona oro enpresaburuen erregistro fiskalean izena ematera.

Emakumea etekin pertsonalak lortzen ari bada, **legez behartuta dago horiek aitortzera**, eta horretarako, “enpresaburu” gisa alta eman beharra dauka. Emakumeaz gain, baldintza berberetan beste pertsona bat baldin bada, hots, nekazaria bada; arau berberaren arabera, pertsona horrek ere alta eman behar luke enpresaburu gisa, eta orduan, ustiategi batean bi pertsona baldin badaude lanean, zentzu handiagoa dauka bi pertsona horiek sozietatea osatzea ustiategiaren administrazioa eta gestioa errazteko, ez baitauka zentzurik bi pertsona egotea fakturatzeko ustiategi berean.

... BAINA, ZER GERTATZEN DA USTIATEGIAK BI TITULAR EDUKI ARREN, EZ BADU EMATEN BI TITULAR HORIEK GIZARTE-SEGURANTZAN EGOTEKO BESTE?

Ez dugu ahaztu behar sozietate zibila, Ondasunen Erkidegoa edo TPE bat osatu behar diren ondorioz bi pertsonak egon behar dutela nekazaritzako gizarte-segurantzaren, eta baliteke hori ez interesatzea. Horregatik, gure ustez, TPE, SZ edo OE bat osatu “beharra” sortu behar dela bi pertsonak nekazariak direnean.

Eta gure ustez eskubide horrek ez luke mugatuta egon behar soilik 7.1 artikuluan definitzen diren emakume nekazariengana; aitzitik, titularkide emakume bat duen ustiategi guztietan aplikatu behar litzateke, gerta daitekeelako zenbait emakume

Aunque el artículo 10 venga redactado como un derecho, este párrafo regula un deber.

Lo que este apartado exige es que si en una explotación hay una mujer agricultora, la explotación debe ser administrada y gestionada por una sociedad civil (SC a partir de ahora), una comunidad de bienes (CB a partir de ahora), una entidad de titularidad compartida, una sociedad limitada o cualquier otro tipo de sociedad.

Entendemos que esté regulado como un deber dado que el objetivo de la Ley es el reconocimiento administrativo, fiscal y social de la mujer agricultora. Sin embargo, las leyes fiscales generales ya obligan a toda persona que lleve a cabo una actividad económica a darse de alta en el registro fiscal de empresarios/as.

Si la mujer ya está obteniendo rendimientos personales, tiene la **obligación legal de declararlos** y para ello debe darse de alta como “empresaria”. Si además de la mujer, hay otra persona en las mismas condiciones, es decir, es agricultora, por la misma regla de tres, esa persona, en principio, tendría que darse de alta como empresaria, y entonces, si en una explotación hay dos personas trabajando, tiene más sentido que las dos personas formen una sociedad para facilitar la administración y la gestión de la explotación, ya que no tiene sentido que haya dos personas facturando en una misma explotación.

... PERO ¿QUÉ OCURRE SI LA EXPLOTACIÓN, AUNQUE TENGA DOS TITULARES, NO DÉ PARA QUE AMBAS ESTÉN EN LA SEGURIDAD SOCIAL?

No hay que olvidar que la consecuencia de tener que constituir una sociedad civil, una Comunidad de Bienes o un ETC obliga a estar ambas en la seguridad social agraria y eso puede que no interese. Por ello consideramos que el “deber” de constituir una ETC, SC o CB debe darse cuando las personas son agricultoras.

Entendemos que este derecho no debería estar limitado a las mujeres agricultoras tal y como están definidas en el art. 7.1. sino que debería aplicarse a toda explotación donde haya una mujer como cotitular porque puede haber mujeres que no puedan demostrar rendimientos pero quieran obtenerlos y que hasta ahora no hayan podido.

La impresión es que el problema histórico ha sido que la mujer o bien no ha sido titular de la explotación o bien siéndolo, solamente lo ha

egotea etekinak frogatu ezin dituztenak baina lortu nahi dituztenak, eta orain arte ezin izan dute.

Badirudi arazo historikoa izan dela emakumea ez dela ustiategiaren titular izan edo, izan bada ere, paperean soilik izan dela, eta horregatik, gure us-tez, zuzena da emakume nekazariak eskubidea izatea erregistroko titulartasuna lortzeko, eta hortik aurrera, erregistroko bi titular baldin badaude, SZ, OE edo TPE osatzera behartzea etekinak egiaztatu behar izan gabe; hartara, emakumeak erregistro titulartasuna lortuta duenez, nola kudeatu eta administratu erabaki dezakeelako.

→ Gerta litezkeen kasuak:

1. Emakume nekazaria 7.1 artikuluan definitzen den bezala ulertzen badugu, eta lortutako errenta zentzu hertsian hartzen badugu, hau da, bere lanagatik modu pertsonalean:
 - Emakumeak etekinak aitortzen baditu ez luke arazorik izango erregistroko titulartasuna ez TPE lortzeko.
 - Emakumeak etekinak aitortzen ez badu ezkontideak (gizonak) aitortzen dituelako guztiak, ezkontza-erregimena zeinahi dela ere emakumeak ezin izango luke TPE lortu.
2. Emakume nekazaria 7.1 artikuluan definitzen den bezala ulertzen badugu, eta lortutako errenta zentzu zabalean hartzen badugu:
 - Emakumeak etekinak aitortzen baditu ez luke arazorik izango erregistroko titulartasuna ez TPE lortzeko.
 - Emakumeak etekinak aitortzen ez baditu ezkontideak (gizonak) aitortzen dituelako guztiak, kontuan hartu beharko litzateke ezkontuta egon edo izatezko bikotea izanik, zer ondasun-erregimeni lotuta dauden.
3. Irabazpidezko erregimena bada, gizonak aitortzen baditu ere, lanaren ondoriozko ondasuna denez, irabazpidezkoa da eta, beraz, erdia emakumeari egozten zaio. Kasu horretan, emakumeak erregistroko titulartasuna eta TPE lortu ahal izango litzuzke.
4. Ondasunen foru-komunikazioa bada, gizonak aitortzen baditu ere, lanaren ondoriozko ondasuna denez, irabazpidezkoa da eta, beraz, erdia emakumeari egozten zaio. Kasu horretan, emakumeak erregistroko titulartasuna eta TPE lortu ahal izango litzuzke.
5. Ondasunen banaketa bada, printzipioz, gizonaren ondasun pribatiboa da berak aitortzen

sido en papel, por ello, consideramos correcto el derecho a una mujer agricultora a acceder a la titularidad registral, y a partir de ahí, si hay dos titulares registrales, obligar a constituir una SC, CB o ETC sin tener que demostrar los rendimientos porque entonces, al haber conseguido la mujer la titularidad registral, ya puede decir cómo gestionarlo y administrarlo.

→ Posibles casos:

1. Si entendemos a mujer agricultora como definida en el art. 7.1. y la renta obtenida en sentido estricto, es decir, de forma personal por su trabajo:
 - Si la mujer declara los rendimientos no tendría ningún problema en acceder ni a la titularidad registral ni al ETC.
 - Si la mujer no declara los rendimientos porque los declara el cónyuge (hombre) en su totalidad, independientemente del régimen matrimonial la mujer no podría acceder a la ETC.
2. Si entendemos a mujer agricultora como definida en el art. 7.1. y la renta obtenida en sentido amplio:
 - Si la mujer declara los rendimientos no tendría ningún problema en acceder ni a la titularidad registral ni al ETC.
 - Si la mujer no declara los rendimientos porque los declara el cónyuge (hombre) en su totalidad, habría que tener en cuenta si, estando casados o siendo pareja de hecho, en qué régimen de bienes están unidos.
3. Si están en régimen ganancial, aunque los declare el hombre, al ser un bien que proviene del trabajo, es un bien ganancial luego la mitad es imputable a la mujer. En este caso, la mujer podría acceder a la titularidad registral y la ETC.
4. Si están en comunicación foral, aunque los declare el hombre, al ser un bien que proviene del trabajo, es un bien ganancial luego la mitad es imputable a la mujer. En este caso, la mujer podría acceder a la titularidad registral y la ETC.
5. Si están en régimen de separación de bienes, en principio, el bien es privativo del hombre porque lo declara él y se presume que viene de su trabajo, luego en este caso, la mujer no podría acceder a la titularidad registral ni a la ETC.

duelako, eta berak egindako lanaren ondorioz dela ulertzen delako; beraz, kasu horretan, emakumeak ezin izango luke ez erregistroko titulartasuna ez TPE lortu.

... ORDUAN, AZKENEKO KASUKO EMAKUMEEK, NOLA LORTU AHAL IZANGO LUKE-TE TITULARTASUNA?

Estatutuaren arabera, oso konplexua izango litzateke ezin izango lukelako etekinak nola lortu dituen egiaztatu, batez ere, juridikoki bereak ez direlako. Ondasunen banaketaren kasuan, argi dago, seguru aski senarrak ez duela inolako interesik edukiko emaztea titularkide agertzeko, eta baieztapen honek aieru hutsa edo oso baieztapen ausarta irudi dezakeen arren, ez dago errealitate sozialetik oso urrun, bestela, ez litzateke Emakume Nekazarien Estatutua onartzeko beharrik egongo.

Orduan, aurretik aipatu dugun bezala, “konpentsazio-pentsioa” mekanismoak zabaltzen duen bidea erabili ahal izango litzateke, hau da, lana egiaztatze frogak erakustea, hala nola:

- Agiriak: merkatu-tasen ordainketa, ezkontidearen errenta-aitorpenak (batez ere gizona beste lan batean beste inorentzat lanean aritu denean), gizarte-segurantzako kotizazioak.
- Testigantzak: nekazaritza-saileko funtzionarioak, bezeroak, auzokoak, senitartekoak.

Oro har, gure ustez, Erregistro Titulartasuna eta TPE lortzeko aukerak ez ditu potentzialki titulartasunak lortu beharko litzaketan emakume guztiak barnean hartzen, eta horiek lortzeko mekanismoen garapena faltako litzateke.

→ **Titulartasun Partekatuko Entitatearen eskakizunak**

Aipatu dugu lehen zein diren 35/2011 Legeak ezartzen dituen betekizunak, honako hauek:

- Gizarte Segurantzaren alta emanda egon behar dute.
- Nekazaritzan jardutea eta bertan zuzenean eta norberak lan egitea, uztailaren 4ko 19/1995 Legean zehazten denaren arabera.
- Ustiatzea dagoen landa-eremu berean bizitzea.

Emakume Nekazarien Estatutuak, 11. artikuluan honako hau jasotzen du:

1. Estatutu honen ondorioetarako, titulartasun partekatuko nekazaritza-ustiatzeak hauek

... ENTONCES, ¿CÓMO PODRÍAN ACCEDER ESTAS ÚLTIMAS MUJERES A LA TITULARIDAD?

Según el Estatuto sería muy complicado porque no tendrían manera de acreditar la obtención de los rendimientos, principalmente porque jurídicamente no son suyos. Está claro que en un caso de separación de bienes, lo más probable es que el marido no tenga ningún interés en que la mujer conste como cotitular, y aunque esta afirmación pueda parecer una conjetura o una afirmación muy aventurada, no está muy lejos de la realidad social, si no, no habría necesidad de aprobar un Estatuto de la Mujer Agricultora.

Entonces, como ya se ha mencionado con anterioridad, podría utilizarse la vía que abre el mecanismo de la “pensión compensatoria”, es decir, aportar pruebas para demostrar el trabajo, que serían, por ejemplo:

- Documental: pago de tasas de mercado, declaraciones de renta del cónyuge (sobre todo cuando el hombre ha trabajado en otro trabajo por cuenta ajena), cotizaciones a la seguridad social.
- Testifical: funcionarios del departamento de agricultura, clientes, vecinos, familiares.

En general consideramos que la accesión a la Titularidad Registral y a la ETC no incluye a todas las mujeres que potencialmente deberían acceder a las titularidades y faltaría el desarrollo del mecanismo de accesión.

→ **Requisitos de la entidad de Titularidad Compartida**

Ya hemos indicado antes cuáles son los requisitos que establece la ley 35/2011, que son:

- Estar dadas de alta en la Seguridad Social.
- Ejercer la actividad agraria y trabajar en la misma de modo directo y personal tal y como está definido en la Ley 19/1995, de 4 de julio.
- Residir en el ámbito territorial rural en que radique la explotación.

El Estatuto de las Mujeres Agricultoras, en su art. 11, dice:

1. A efectos de este estatuto, se considerarán explotaciones agrarias de titularidad compartida las que se constituyen entre una mujer y su cónyuge, o pareja con la que esté unida por análoga relación de afectividad, para la gestión conjunta de la explotación agraria.

dira: nekazaritza-ustiategia batera kudeatzeko, emakume baten eta ezkontidearen edo anzeko afektibotasun-harreman batez lotutako pertsonaren artean eratzen direnak.

Estatutuan, jakina, bai aipatzen dira gutxienez emakume bat dagoen ustiategiak, eta horrek barnean hartuko lituzke bi emakumek osatutako bikote homosexualak.

2. Nekazaritza-ustiategia titularitasun partekatuaren araubidean duten titularrek nekazaritza-ustiategien titularitasun partekatuari buruzko urriaren 4ko 35/2011 Legean edo hura ordeztzen duen arauan ezarritako baldintzak bete behar dituzte.

11.2 atalari dagokionez, honako hau azaldu behar da: ez dugu nahastu behar eta azaldu egin behar da ustiategi baten administrazio titularkidetasun orok ez duela egon behar Titularitasun Partekatuaren betekizunen pean, litekeena baita, ustiategi txikietan, titularkidetasuna egon arren, gizarte-segurantzari bi afiliatori eusteko behar besteko etekinik ez lortzea.

Estatutuak onartzen dituen beste eskubide edo abantaila batzuk

Emakume nekazarien estatutuak TPEen beste eskubide edo abantaila batzuk arautzen ditu:

→ Laguntzak eta diru-laguntzak

Laguntzen eta diru-laguntzen araudian emakume nekazarien titularitasuna lehenetsiko da, erdidegoko araudiek hori debekatzen ez badute. Lehenestea honela gauzatuko da:

- *Aurkeztutako eskaerak erkatu egiten diren prozeduretarako balioespen-irizpideetan, puntuazio bat finkatuko da, lor daitekeen gehieneko kopuruan gutxienez % 15 izango dena, titularitasun mota hauek dituzten ustiategientzat: emakume baten titularitasuna; edo **titularitasun partekatua**; edo emakumeen esku dauden partaidetza sozialak edo ehuneko gutxienez % 50 diren pertsona juridikoarena, kideak bi badira; edo gutxienez orekatua, gainerako kasuetan.*
- *Diru-laguntzaren xedea jarduera bat egite hutsa denean, zenbateko bat finkatuko da, orokorrean ezarritakoa baino % 10-20 handiagoa, titularitasun mota hauek dituzten ustiategientzat: emakume baten titularitasuna; edo **titularitasun partekatua**; edo emakumeen esku dauden partaidetza sozialak edo*

El Estatuto, lógicamente sí que habla de explotaciones donde haya, al menos, una mujer, lo que incluiría a las parejas homosexuales formadas por dos mujeres.

2. Las personas titulares de la explotación agraria en régimen de titularidad compartida deberán cumplir los requisitos exigidos en la Ley 35/2011, de 4 de octubre, sobre titularidad compartida de las explotaciones agrarias, o norma que la sustituya.

Sobre el apartado 11.2 hay que explicar lo siguiente: no hay que confundir y es necesario explicar que no toda cotitularidad administrativa de una explotación debe regirse por los requisitos de la Titularidad compartida ya que es posible que, en explotaciones pequeñas, aunque haya cotitularidad, no se obtengan rendimientos suficientes para mantener dos afiliaciones a la seguridad social.

Otros derechos o ventajas que reconoce el estatuto

El estatuto de la mujer agricultora regula otros derechos o ventajas de las ETCs.

→ Ayudas y subvenciones

Se priorizará la titularidad de las mujeres agricultoras en la normativa de ayudas y subvenciones, siempre que ello no esté vedado por normativa comunitaria. Tal priorización se realizará de la siguiente forma:

- *En los criterios de valoración para los procedimientos en que se produzca la comparación de las solicitudes presentadas, se establecerá, para las explotaciones cuya titularidad sea de una mujer, o de **titularidad compartida**, o de una persona jurídica en la que el porcentaje o las participaciones sociales en manos de mujeres sean como mínimo el 50%, caso de ser dos las personas asociadas, o como mínimo equilibrada en los demás casos, una puntuación por este hecho que represente al menos un 15% del total máximo alcanzable.*
- *Cuando el objeto subvencional sea la mera realización de una actividad, se establecerá, para las explotaciones cuya titularidad sea de una mujer, o de **titularidad compartida**, o de una persona jurídica en la que el porcentaje o las participaciones sociales en manos de mujeres sean como mínimo el 50%, caso*

ehunekoa gutxienez % 50 diren pertsona juridikoarena, kideak bi badira; edo gutxienez orekatua, gainerako kasuetan.

Zehazten ez den arren, ulertzen dugu “titular-tasun partekatua” aipatzen duenean, gutxienez emakume bat duten horietaz ari dela, bestela bikote homosexual zein heterosexualak hartuko lituzke.

→ **Gizarte Segurantzako afiliazioari dago-kionez**

Emakumea nekazaritza sektorean ez onartzearen eta nekazaritza eta abere ustiatzearen titular ez izanaren ondorioetako bat, norberaren konturako langile gisa nekazaritzako gizarte segurantzaz alta ematerik eduki ez izana da.

Hala ere, emakume horiek urteak eta urteak eman dituzte lanean, eta ez dute inolako babes sozialik izan, eta seguru aski, ez dute erretiro-pentsiorik ere izango.

Estatutuak honako artikulua honetan jasotzen du:

17. artikulua. Emakumeak Gizarte Segurantzaz afiliatzera bultzatzea.

1. Nekazaritzaren gaian eskumena duten Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioek laguntza-programak finkatuko dituzte lana nekazaritzaren sektorean egiten duten emakumeak nekazaritza Gizarte Segurantzaz afiliatzeko.

2. Programa horiek aplikatuko zaizkie Euskal Autonomia Erkidegoan dauden nekazaritza-ustiatzearen titularrak nahiz titularkideak diren emakumeei, baldin eta norberaren konturako langileen edo autonomoen araubide berezian sartzen badira, Gizarte Segurantzako nekazaritzako norberaren konturako langileen sistema bereziaren bitartez, edo une jakin batean dagokien araubidean: bereziki, Gizarte Segurantzaz sartzeak erretiro-pentsioa jasotzeko eskubiderik ez diela sortuko kalkulatzan denean.

Neurri hori oso neurri erabilgarria da eta benetan lagunduko du emakumeak sektoreak egiten duen lana balioesten.

Emakume asko erretiroa hartzetik gertu egongo dira eta ez dute ez eta gutxienezko kotizazio-urterik beteta izango pensioa lortzeko, beraz, neurri hori oso lagungarria izango da.

Ez dakigu laguntza horrek gehieneko mugarik baduen edo horretarako aurrekonturik badagoen.

de ser dos las personas asociadas, o como mínimo equilibrada en los demás casos, una cuantía entre un 10 y un 20% superior a la prevista con carácter general.

Aunque no se especifique, entendemos que cuando habla de “titularidad compartida”, habla de aquellas donde, al menos, haya una mujer, sino englobaría a parejas tanto homosexuales como heterosexuales.

→ **Respecto a la afiliación a la seguridad social**

Una de las consecuencias del no reconocimiento de la mujer en sector agrario y de que no hayan sido titulares de explotaciones agrícolas y ganaderas ha sido no poder darse de alta en la seguridad social agraria por cuenta propia.

Sin embargo, estas mujeres han estado trabajando durante años, no han tenido ninguna protección social ni probablemente obtengan una pensión de jubilación.

El Estatuto recoge el siguiente artículo:

Artículo 17. Fomento de la afiliación de las mujeres en la seguridad social

1. Las administraciones vascas competentes en materia de agricultura establecerán programas de ayudas a la afiliación en la Seguridad Social agraria de las mujeres que trabajan en el sector agrario.

2. Dichos programas se aplicarán a las mujeres titulares o cotitulares de explotaciones agrarias ubicadas en la Comunidad Autónoma del País Vasco que se incorporen al régimen especial de trabajadores por cuenta propia o autónomos a través del sistema especial para trabajadores por cuenta propia agrarios de la Seguridad Social, o al que en su momento les pueda corresponder, en particular cuando se calcule que su incorporación a la Seguridad Social no vaya a generar derecho a una pensión de jubilación.

Esta medida es una medida muy útil y que realmente va a ayudar a reconocer la labor de la mujer en el sector.

Habrà muchas mujeres con edades avanzadas cercanas a la edad de jubilación que no tengan ni siquiera los años mínimos de cotización para acceder a la pensión luego esta medida será de gran ayuda.

Se desconoce si hay límites máximos a esa ayuda o si hay un presupuesto para ello.

→ **Kuoten, nekazaritzako zoru-funtsaren eta bestelako neurrien esleipena**

- Kuota-esleipenez, nekazaritza-lurren funtsetako lursailak esleitzeaz, lantzeko administrazio-baimenaz eta antzekoez erabakiak hartzean, lehentasuna emango zaie titulartasun mota hauek dituzten ustiategiaren eskaerei: emakume baten titulartasuna; edo titulartasun partekatua; edo emakumeen esku dauden partaidetza sozialak edo ehuneko gutxienez % 50 diren pertsona juridikoarena, kideak bi badira; edo gutxienez orekatua, gainerako kasuetan

Hau da, lehentasuna edukiko dute emakume bat duten ustiategiei kuotak, lurak eta landaketarako baimenak esleitzerakoan.

→ **Emakumeen ordezkartza nekazaritzako sektorean**

Estatutuak ordezkartza orekatua eskatzen du erakunde publikoetan, ebaluazio-mahaian eta laguntza eta diru-laguntzei buruzko batzordeetan eta sektore publikoak parte hartzen duen erakundeetako zuzendaritza organoetan.

Emakumeen presentzia orekatua bultzatzen du erakunde profesioaletan, enpresa eta sindikatuen elkarrekin, eta esaten da ez zaiola laguntzarik emango hori betetzen ez dutenei, justifikatuta baldin badago izan ezik. Eta justifikatuta egongo da emakume bazkideen kopurua presentzia orekatua izateko ordezkartza organoetan izan beharko luketenaren bikoitza baino txikiagoa denean.

Estatutuak, laguntzak eta diru-laguntzak arautzeko araudietan dio lehenetsi egingo dela emakumeen kontratazioa norgehiagoka prozedura bidezkoa denean.

- Halakoetan, eta langileen % 40 gutxienez emakumeak dituzten enpresetarako, balorazio-irizpideen artean puntuazio bat ezarriko da horretarako, lor daitekeen gehienekoaren % 15 gutxienez ordezkartuko duena.
- Eskaren konparaziorik ez hainbanaketarik aurreikusten ez den nekazaritza gaietan eskumena duten euskal administrazioetako laguntzak eta diru-laguntzak arautzeko araudietan, balorazio-irizpideen artean ezarriko da eskara egiten duten enpresetan % 40 gutxienez, emakumeak izatea.
- Aurreko ataletan aurreikusten diren lehenetspenak ez dira aplikatuko zuzendaritza orga-

→ **Asignación de cuotas, fondo suelo agrario y otras medidas**

- En las decisiones sobre asignaciones de cuotas, adjudicaciones de terrenos de los fondos de suelo agrario, autorización administrativa de cultivo y similares, se dará prioridad a las solicitudes de explotaciones cuya titularidad sea de una mujer, o de titularidad compartida, o de una persona jurídica en la que el porcentaje o las participaciones sociales en manos de mujeres sean como mínimo el 50%, caso de ser dos las personas asociadas, o como mínimo equilibrada en los demás casos.

Es decir, tendrán prioridad las explotaciones donde haya una mujer para adjudicación de cuotas, tierras y autorizaciones de cultivo.

→ **Representación de las mujeres en el sector agrario**

El Estatuto exige una representación equilibrada en entidades públicas, tribunales de evaluación y comisión sobre ayudas y subvenciones y órganos directivos de entidades participadas por el sector público.

Promueve una presencia equilibrada de mujeres en las organizaciones profesionales, asociaciones empresariales y sindicales, afirmando que no concederán ayudas a aquellas que no lo cumplan salvo que lo justifiquen, siendo justificado cuando el número de mujeres asociadas sea inferior al doble de las que debería participar en los órganos de representación para tener una presencia equilibrada.

- El Estatuto dice que se priorizará la contratación de mujeres en las normas reguladoras de ayudas y subvenciones en procedimientos de concurrencia competitiva:
- En estos casos, entre los criterios de valoración se establecerá, para las empresas que empleen al menos un 40% de mujeres, una puntuación por este hecho que represente al menos un 15% del total máximo alcanzable.
- En las normas reguladoras de ayudas y subvenciones de las administraciones vascas competentes en materia de agricultura en las que no se prevea comparación de las solicitudes ni prorrateo, se establecerá entre los criterios de valoración que las empresas solicitantes empleen al menos un 40% de mujeres.
- Las priorizaciones previstas en los apartados anteriores no se aplicarán a las empresas en

noetan emakumeek ehuneko orekatuan parte hartzen ez duten enpresetan.

- Nekazaritza gaietan eskumena duten euskal administrazioek sinatutako hitzarmenetako klausuletan konpromiso bat jasoko da emakumeen parte-hartzea sustatzeko, bai sinatzen duten erakundeen jarduera-eremuan bai haien erabakitze-organoetan.

Eskubide sozialak

→ Uztartze erantzunkidea

Aisialdirako, denbora librerako eta atsedenerako eskubidea onartzen du, eta honako hau bermatuko da:

- Haurdunaldian, edoskitzaroan edo seme-alabak zaintzeko nekazaritzako jarduera eteteen ordezkapenak egitea; lurraldean dauden ordezkatzeko-zerbitzu edo gizarte-zerbitzuetara iristeko eskubidea izatea.
- Ordezkapenak aldi baterako ezgaitasun-kasuetan, oporretan. Xede horretarako, lehenesteko irizpideen artean ezarriko da emakumeak izatea ustiatzearen titularrak.
- Nekazaritzako jarduerari eustea ahalbidetzen duten ordezkapen-zerbitzuak, bereziki mendeko pertsonak zaintzen dituztenen kasuan.
- Informazio, sentsibilizazio eta zabalkunderako kanpainak egingo dira nekazaritzako erantzunkidetzaren bultzatzeko baliabideak ezagutarazteko, eta neurriak eta programak jarriko dira abian gizon nekazarietako etxeko zereginetan eta mendeko pertsonen zaintzan ere zeregina euren gain har ditzaten.

→ Laneko osasuna

Estatutuaren arabera, emakume nekazarietako eskubidea dute euren laneko osasuna babes diezaieten eta faktore bereizgarriak ezarriko dira nekazaritzaren alorrean emakumeen eta gizonen osasunaren artean; hautemateko eta kontrolatzeko jarduerak bultzatuko dira; bai eta emakume nekazarien artean laneko arriskuen prebentzioa benetan aplikatzeko neurriak ere.

Sexu bakoitzerako arrisku-faktore espezifikoak zein emakumeentzat nahiz gizonentzat arrisku bera duten faktoreen eragin desberdina hartuko dira kontuan.

Nekazaritzako sektoreko segurtasun eta laneko osasunerako politketan, estrategietan eta

cuyos órganos de dirección no participen mujeres en una proporción al menos equilibrada.

- En las cláusulas de los convenios firmados por las administraciones vascas competentes en materia de agricultura se incluirá un compromiso de fomento de la participación de las mujeres tanto en el ámbito de actuación de las entidades firmantes como en sus órganos de decisión.

Derechos sociales

→ Conciliación corresponsable

Reconoce el derecho al ocio, tiempo libre y descanso y se garantizarán:

- Sustituciones durante la interrupción de la actividad agraria por razones de embarazo, lactancia o cuidado de hijos o hijas tengan acceso a los servicios de sustitución o a servicios sociales existentes en el territorio.
- Sustituciones en los casos de incapacidad temporal, vacaciones. A este efecto, se incluirá entre los criterios de priorización que las explotaciones sean de titularidad de mujeres.
- Servicios de sustitución que permitan el mantenimiento de la actividad agraria, en particular en los casos de cuidadores y cuidadoras de personas dependientes.
- Se realizarán campañas de información, sensibilización y difusión de los recursos que impulsen la corresponsabilidad en el ámbito agrario, y establecerán medidas y programas que impulsen la asunción de tareas por los hombres agricultores en el trabajo doméstico y de cuidados a las personas dependientes.

→ Salud en el trabajo

Según el Estatuto, las mujeres agricultoras tienen derecho a que se proteja su salud en el trabajo y se contemplarán los factores diferenciales sobre la salud de mujeres y hombres en el sector agrario, y promoverán actuaciones para su detección y control, así como medidas para una aplicación efectiva de la prevención de riesgos laborales a las mujeres agricultoras.

Se considerarán tanto los factores de riesgo específicos para cada sexo como la posible incidencia diferente de factores de riesgo comunes a mujeres y hombres.

En las políticas, estrategias y planes de seguridad y salud laboral del sector agrario se contemplarán los valores, roles, situaciones, condiciones, ex-

planetan emakumeen eta gizonen balio, rol, egoera, baldintza, iguripen eta beharizan desberdinak hartuko dira kontuan, eta osasun-maila parekoa lortzera bideratuta dauden helburuak, xedeak eta jarduerak txertatuko dira.

Edozein kasutan, honako hau bete beharko da:

- Emakume nekazarien artean laneko arriskuen prebentziorako araudia aplikatzen dela zain- tzea eta kontrolatzea,
- Lanpostuen, tresnen, ekipoen, lan-prozesuen, arroparen eta oinetakoen diseinuan emaku- meen eta gizonen arteko desberdintasunak kontuan hartuko direla bultzatzea.
- Arriskuen prebentzioarekin zerikusia duten kontsulta eta erabakitze organoetan emaku- meen eta gizonen partaidetza orekatua izan- go dela bermatzea.
- Informazio, komunikazio eta formazio plane- tan gizonentzat eta emakumeentzat komunak diren arriskuei eta arrisku espezifikoiei buruz- ko informazioa emateko helburuak eta jardue- rak txertatzea.
- Osasuna zaintzeko zerbitzuen jarduera guz- tietan genero-ikuspegia txertatuko dela ber- matzea.

→ **Emakumeen kontrako indarkeriaren eta jazarpen sexistaren aurreko babesa**

Emakumeen kontrako indarkeria prebenitze- ko informazio eta arreta-baliabidek edukitzeko eskubidea onartzen da; euskal administrazioek sektoreko inguruabar bereziak hartuko dituzte kontuan, eta eskubide hori gauzatuko dela ber- matzeko beharrezko neurriak hartuko dituzte.

Emakumeen kontrako indarkeria pairatu duten emakume nekazariak euren lana egiten jarrai- tzeko eskubidea dute; administrazio publikoek beharrezko neurriak hartuko dituzte eskubide hori gauzatuko dela bermatzeko.

Euskal administrazioek bermatu egin behar dute nekazaritzako sektorean diharduten eta jazarpen sexista edo sexu-jazarpenaren biktima diren emakumeek kalitateko informazio eta arreta baliabi- deak dituztela eskura. Dena dela, sexu-jazarpen edo jazarpen-sexistaren biktima diren emakume nekazariak arreta hori konfidentziasun ber- mearekin jasotzeko bideak ezarri beharko dira.

→ **Formaziorako eskubidea**

Estatutuan onartu egiten da interesen eta beha-

pectativas y necesidades de mujeres y hombres, y se incorporarán objetivos, metas y actuaciones di- rigidas a conseguir niveles equiparables de salud.

En todo caso, se deberá:

- Observar y controlar la aplicación de la nor- mativa de prevención de riesgos laborales entre las mujeres agricultoras,
- Impulsar que en el diseño de los puestos de trabajo, herramientas, equipos, procesos de trabajo, ropa y calzado se tengan en cuenta las diferencias entre mujeres y hombres.
- Garantizar una composición equilibrada de mujeres y hombres en los órganos de consul- ta y decisión relacionados con la prevención de riesgos.
- Incorporar, en los planes de información, co- municación y formación, objetivos y actua- ciones dirigidos a proporcionar información sobre los riesgos comunes y los específicos para mujeres y hombres.
- Garantizar que los servicios de vigilancia de la salud incorporen la perspectiva de género en todas sus actuaciones.

→ **Protección frente a la violencia contra las mujeres y el acoso sexista**

Se reconoce el derecho a disponer de recursos de información y atención accesibles y de cali- dad para la prevención de la violencia contra las mujeres; las administraciones vascas contem- plarán las circunstancias específicas del sector y establecerán las medidas necesarias para ga- rantizar el ejercicio de ese derecho.

Las mujeres agricultoras que hayan sufrido vio- lencia contra las mujeres tienen derecho a se- guir ejerciendo su trabajo; las administraciones públicas adoptarán las medidas necesarias para garantizar el ejercicio de ese derecho.

Las administraciones vascas deberán asegurar que las mujeres que trabajan en el sector agrario y sean víctimas de acoso sexista o acoso sexual disponen de recursos de información y atención accesibles y de calidad. En todo caso, deberán establecerse cauces que posibiliten que las mu- jeres agricultoras víctimas de acoso sexual o acoso sexista tengan acceso a dicha atención, con garantía de confidencialidad.

→ **Derecho a la formación**

Se reconoce en el Estatuto el derecho a recibir

rrizaren araberako formazio egokia jasotzeko eskubidea, bai eta profesionalizazioarekin eta informaziorako teknologia berrieekin, ikerketarekin, garapenarekin eta nekazaritzako formazio teknologikoarekin lotutakoa ere.

Programa zehatzak jarriko dira abian, eta emakumeek lehentasuna izango dute nekazaritzako formazio eta gaitasunerako ikastaro eta programetan; emakume eta gizonak berdintasunean oinarritutako formazioa jasotzea bultzatuko da.

Besteak beste, honako neurri hauek hartuko dira:

- Nekazaritzako formazioa ematen duten irakasleentzako baterako hezkuntzako formazioa bultzatuko dute.
- Baterako hezkuntza txertatuko dute nekazaritza alorreko formazioaren planetako xedeetan eta ebaluazio-irizpideetan.
- Genero-ikuspegiaren oinarrituta aztertuko dituzte nekazaritzako formazioan erabilitako materialak; horrela, material gomendagarriena zein den aukeratu ahal izango da eta, kasu bada, egokiak ez direnak identifikatu eta aldatetako proposatuko dira.
- Nekazaritzako gaitasun-programetan berdintasunari buruzko moduluak txertatuko dituzte.

→ Emakume nekazariak aintzat hartzea eta ikusaraztea

Estatutuak dio emakumeak ikusarazteko eta aintzat hartzeko moduak bultzatuko direla, azterlan, informazio-kanpaina, sari edo beharrezkotzat jo daitekeen beste edozein bide erabilita.

Azterlanak, ikerketak eta estatistikak egingo dira, eta egiten diren estatistiketan, inkestetan eta datu-bilketan sexuaren aldagaia jasoko da sistematikoki.

Nekazaritzaren esparruan emakumeek eta gizonak dituzten baldintza eta beharrezkoak aztertzeaz aparte, ikerketak eta ikerketak egitea bultzatuko da, eta ez zaie diru-laguntzarik, ez laguntzarik ez bestelako laguntza-neurririk eskainiko genero-ikuspegi txertatzen ez duten azterlan eta ikerlanei.

Segimendu Batzordea eratu da.

formación adecuada a sus intereses y necesidades, así como aquella vinculada a la profesionalización y a las nuevas tecnologías de la información, la investigación, el desarrollo y la formación tecnológica agraria.

Se establecerán programas específicos, las mujeres tendrán prioridad en el acceso a cursos y programas de formación y capacitación agraria, se impulsarán la formación en igualdad tanto de los hombres como de las mujeres.

Entre otras, adoptarán las siguientes medidas:

- Promoverán la formación en coeducación para el profesorado que imparta formación agraria.
- Incorporarán la coeducación en los objetivos del plan formativo y en los indicadores de evaluación de la formación agraria.
- Analizarán desde la perspectiva de género los materiales utilizados en la formación agraria para determinar los materiales más recomendables, y, en su caso, los que pudieran ser inadecuados, y plantearán las modificaciones pertinentes.
- Introducirán módulos sobre igualdad en los programas de capacitación agraria.

→ Reconocimiento y visibilización de las mujeres agricultoras

El Estatuto dice que se promoverán, a través de estudios, campañas de información, premios u otras vías que consideren necesarias, su visibilización y reconocimiento.

Se llevarán a cabo estudios, investigaciones y estadísticas. Incluir sistemáticamente la variable sexo en las estadísticas, encuestas y recogida de datos que lleven a cabo.

Se promoverán estudios e investigaciones que posibiliten el análisis de las distintas condiciones y necesidades de mujeres y hombres del ámbito agrario, y no concederán subvenciones, ayudas ni medida alguna de apoyo a los estudios e investigaciones que no incluyan la perspectiva de género.

Se constituye una Comisión de Seguimiento.

3.2. Azterketa baserritar feminista, Maite Aristegi-ekin solasean

Maite Aristegik dio Estatutua existitzea soilik badela jada oso ideia positiboa, beharrezkoa eta interesgarria. Batez ere horrek esan nahi duelako akordioa egon dela eragileen artean, eta ikusi dela hor hutsune bat zegoela eta bete egin behar zela. Gainera, urte luzetako borroka izan da, erreibindikazio historikoa. EBELen aspaldi aritu ziren puntu garrantzitsuak markatzen, eta gero eztabaidan parte hartu ez duen arren, badaki malgutasun handi samarra egon dela ekarpenak egiterakoan. Oro har, bere iritziz asmo-adierazpen ona da, nahiko osatua eta Estatutua idazteko zioen azalpenetik bertatik oso eremu interesgarria definitzen duena.

Benetako aplikazioari buruz:

- Lege-balioa eduki beharko luken agiri bat da, oso generikoa da, baina artikuluz artikululu oso gauza interesgarriak aipatzen ditu. Orain garatu egin behar da, eta baliabideak erabili.
- Bultzatu eta zabaltu egin behar da... benetako proiektutan, neurri zehatzetan eta baliabide ekonomikoetan gauzatu.
- Oso testu polita da, eta gauzatuz gero eta ekonomikoki lagunduz gero, nekazaritza-politiketan genero-ikuspegia txerta dezake eta oso indartsua izatera irits daiteke. Baina gaur egun, oraindik, armairuan gordeta dago.

Estatutuak emakume baserritarren bizimoduan eragin ditzakeen aldaketei dagokienez, asko dira, baina asko dira mahai gainean dauden kontraesanak ere, oraingoz, ez delako hori garatzen ari ez eta neurri zehatzik hartzen ari.

- Zerbitzu eta enplegu-politikak falta direla onartzen da; konpondu beharreko diskriminazio egoerak badirela, egoera horiek ikusarazten ditu.
- Laguntzetan diskriminazio positiboa aipatzen du, hori da orain arte garatu den puntu bakarra.
- Titulartasuna bultzatzen du, hemen, orain arte ohikoagoa izan da sozietatea eratzea, baina aukera berri hori ere ez da txarra.
- Gizarte-segurantzaz ez da Eusko Jaurlaritzaren eskumenekoa, baina horretan ere aldaketa batzuk aipatzen dira.

3.2 Análisis campesino feminista, entrevista con Maite Aristegi

Maite Aristegi apunta que la existencia del Estatuto ya es una idea muy positiva, necesaria e interesante. Sobre todo porque quiere decir que ha habido un acuerdo entre diferentes agentes de que había una necesidad, de que había que rellenar un vacío. Además, ha sido una lucha de muchos años, una reivindicación histórica. Desde EBEL estuvieron hace tiempo marcando los puntos importantes, y aunque luego no ha estado en el debate, le consta que ha habido bastante flexibilidad a la hora de hacer aportaciones. En general, su valoración es que es una buena declaración de intenciones, bastante completa y que marca un terreno interesante desde la exposición de las razones para redactar el Estatuto.

Hablando de su aplicación real:

- Es un documento que debería de tener valor legal, es muy genérico pero artículo a artículo habla de cosas muy interesantes. Ahora hay que desarrollarlo y destinar recursos.
- Hay que fomentarlo, difundirlo... en proyectos reales, en medidas concretas y en recursos económicos.
- Es un texto muy bonito que, llevado a la práctica, ayudado económicamente puede incorporar la visión de género en las políticas agrarias y ser muy potente. Pero a día de hoy está guardado en un armario.

En cuanto a los cambios que el Estatuto puede suponer en la vida de las mujeres baserritarras, son muchos los cambios que se plantean, pero también muchas las contradicciones sobre la mesa porque de momento no se están desarrollando ni tomando medidas concretas.

- Se acepta que hacen falta políticas de servicios y de empleo; que hay situaciones de discriminación que hay que arreglar, visibiliza esas situaciones.
- Habla de discriminación positiva en las ayudas, es el único punto que de momento se ha desarrollado
- Impulsa la titularidad, aquí hasta ahora es más común crear una sociedad, pero esta nueva posibilidad tampoco es mala.

- Ordezkapen politikoari dagokionez, paritate-irizpideak betetzen ez dituzten erakunde, elkarte, administrazio eta abarri diru-laguntzak kentzea proposatzen dute, baina ez dute ezer egin horren inguruan. Ondo legoke hori begiratzea, legeak “emakume baserriarren autonomia eta gizarte-posizioa, politikoa eta ekonomikoa sustatzea” aipatzen baitu.
- Uztartzea ere aipatzen da; gaur egunera arte oso ordezkapen-zerbitzu gutxi daude, eta kasurik gehienetan, emakumeek ez dituzte eskatzen. Puntu horretan, garrantzitsua da gizonei zuzenduriko informazio-lana, zaintzan parte har dezaten. Baina ez dira ezer egiten ari.
- Osasun eta laneko arriskuen prebentzioari buruz hitz egitean oso garrantzitsua da legeak proposatzen duen genero-ikuspegia. Horrek zer nekazaritza-eredu bultzatzen ari garen eztabaidatzera eraman beharko gintuzke. Legeak ez du jasotzen emakumeak gaitzazten dituen nekazaritza-eredua denik.
- Genero-indarkeriaren prebentzioa ere aipatzen da, baina hori horrela izan dadin, baliabideak jarri behar dira. Mundu guztiak esaten du oso garrantzitsua dela, baina gero inork ez du ezer egiten.
- Formazioa aipatzen da, emakumeen interes eta beharizanei erantzuneko dien formazioa, berdintasunean oinarritua, ahalduntzea... baina hori gauzatzeko dirua eta borondatea falta dira.
- La seguridad social no es competencia del Gobierno Vasco, pero también se mencionan algunos cambios.
- En representación política, plantea quitar las subvenciones a las organizaciones, asociaciones, administraciones... que no cumplan los criterios de paridad; pero no han hecho nada con esto. Estaría bien mirarlo porque la ley habla de “impulsar la autonomía y la posición social, política y económica de las baserriarras”.
- También se habla de conciliación; hasta ahora hay muy pocos servicios de sustitución y en la mayoría de los casos las mujeres no los demandan. En este punto es importante la labor informativa dirigida a los hombres para que participen de los cuidados. Pero nada de esto se está haciendo.
- Al hablar de salud y prevención de riesgos laborales, es muy importante la perspectiva de género que la ley propone. Esto nos debería de llevar también a hablar sobre el modelo de agricultura que se está impulsando. La ley no contempla que es un tipo de agricultura el que está enfermando a las mujeres.
- Habla también de prevención en violencia de género, pero para que esto pase, habrá que poner recursos. Todo el mundo dice que es importante pero luego no hacen nada.
- Se habla de formación, de una formación que responda a los intereses y necesidades de las mujeres; basada en la igualdad, el empoderamiento... pero falta el dinero y la voluntad para llevarla a cabo.

Legearen punturik ahulenak...

Asmoa ona da, baina orain legea puntuz puntu hartu behar da eta plan eta programetan garatu behar da.

Nekazaritza-eredu baten aldeko apustu argia ere falta zaio; orain arte ezarrita dagoen eredu emakumeen kalterako izan da: osasuna, uztartzeko eragozpenak, lan-zama, pobrezia, porrota... Emakume baserriarrentzat zer nekazaritza-eredu nahi dugun eztabaidatu behar dugu.

Emakume etorkinei buruz hitz egitea ere falta zaio; orokorrean oso ezkutatuta egoten den errealitatea da, eta are gehiago baserrietan. Nola ikusarazi, nola bermatu haien eskubideak... Ekin egin behar zaio gai horri, ez baitakigu zer ari den gertatzen. Eta demografiaren eta transmisioaren ikuspuntutik oso garrantzitsua da, eta izango da. Ekin egin behar zaio, eta lana eta dirua eskaini.

Los puntos débiles de esta ley...

La intención es buena, pero lo que hay que hacer ahora es tomar la ley punto por punto y desarrollarla en planes y programas.

También le falta apostar claramente por un modelo agrario; el modelo que se ha impulsado hasta ahora ha perjudicado a las mujeres: en salud, falta de conciliación, carga de trabajo, pobreza, frustración... Hay que debatir cual es el modelo de agricultura que queremos para las mujeres baserriarras.

También falta hablar de las mujeres migrantes, es una realidad muy escondida en general y más en los baserri. Cómo visibilizarlas, garantizar sus derechos... Un tema al que hay que entrarle porque no conocemos lo que está pasando. Y es

Estatutua garatzeko urrats praktikoak, honako hauek...

- Informazioa zabaltzea, emakume baserritarrek ez daukate lege honen berririk.
- Segimendu-mahaia, Estatutua lege eta arau zehatzetan garatzen hasteko lehenengo urratsa, hura onartu eta bi urtera deitu da. Adi egon behar dugu, hemendik aurrera zer urrats ematen diren ikusteko.
- Genero-ikuspegia nekazaritzako legeen alderdi guztietan txertatzen hasi behar dugu, agian astiro egin beharko da, baina hasi egin behar da. Erabaki politiko eta ekonomikoak hartu behar dira, eta Estatutuaren puntu guztietarako aurrekontu-partidak erabili behar dira.
- Proposamenak beste estatutu batzuetatik atera dira, baserritartzea falta zaio, emakume nekazarien arteko aldeak zehatzago aztertu behar dira, nekazari-kolorea eman behar zaio. Eta hori egin ahal izango da edukiz jantzi ondoren. Estatutua bizkarrezurra da, eta garatu ahala osatuko dugu.
- Ondorio nagusia da tresna ona dela, baina kaxoi batean gordeta dagoela; hautsa astindu eta garatu egin behar dugu, gure arazo eta zalantza askoren konponbidea izan daiteke. Baina garatzen ez badugu, ez du ezertarako balio.

y va a ser muy importante en términos de demografía y de transmisión. Hay que ponerse las pilas y meterle trabajo y dinero.

Los pasos prácticos para desarrollar el Estatuto pasan por...

- Difundir la información, las mujeres baserritarras no saben de esta ley.
- La mesa de seguimiento, que es el primer paso para empezar a desarrollar el Estatuto en leyes y normas concretas, se ha convocado dos años después de su aprobación. Es importante estar vigilantes a los pasos que se den en este sentido a partir de ahora.
- Hay que empezar a incorporar la visión de género en todos los aspectos de las leyes agrarias, puede que haya que hacerlo despacio, pero hay que empezar. Hay que tomar decisiones políticas y económicas, y destinar partidas presupuestarias a todos los puntos del Estatuto.
- Las propuestas están sacadas de otros estatutos, le falta “baserritarrizarlo”, estudiar más detenidamente las diferencias de las mujeres campesinas, darle color campesino. Esto se puede hacer cuando se le de contenido. El Estatuto es la columna vertebral y en el desarrollo se irá completando.
- La principal conclusión es que es una buena herramienta, pero está guardada en el cajón; hay que quitarle el polvo y desarrollarla, puede ser la respuesta a muchas de nuestras problemáticas y dudas. Pero si no se desarrolla no sirve para nada.

Diseinu grafiko / diseño gráfico: **Higi Vandis**

